

BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
 VAN SUIDWES - AFRIKA.
OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Dinsdag, 23 Junie 1959

WINDHOEK

Tuesday, 23rd June, 1959

No. 2199

INHOUD

CONTENTS

Bladsy/Page

GOEWERMENSKENNISGEWING—

GOVERNMENT NOTICE—

No. 147. Ordonnansies 1959: Uitvaardiging van . . . Ordinances, 1959: Promulgation of . . . 481

Goewermentskennisgewing.

Government Notice.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

The following Government Notice is published for general information.

C. F. MARAIS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

C. F. MARAIS,
Secretary for South West Africa.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 147.]

[23 Junie 1959.

No. 147.]

[23rd June, 1959.

ORDONNANSIES, 1959: UITVAARDIGING VAN.

ORDINANCES, 1959: PROMULGATION OF.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel *twee-en-dertig* van „De Suidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925” (Wet 42 van 1925), aan die volgende Ordonnansies wat hiermee vir algemene inligting gepubliseer word, ooreenkomstig artikel *vier-en-dertig* van gemelde Wet:—

The Administrator has been pleased to assent, in terms of section *thirty-two* of the South-West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to the following Ordinances which are hereby published for general information in terms of section *thirty-four* of the said Act:—

No.	Titel	Title	Bladsy Page
15	Noodlenigingsordonnansie op Landnedersetting 1959	Land Settlement Relief Ordinance, 1959	482
16	Ordonnansie op Spesiale Onderstand aan Boere 1959	Farmers' Special Relief Ordinance, 1959	484
17	Ordonnansie op die Noodleniging van Boere buiten Huurders ten opsigte van Rente en Delging 1959	Ordinance for Relief in Respect of Interest and Redemption to Farmers other than Lessees, 1959	492
18	Wysigingsordonnansie op Wilddeskerming 1959	Preservation of Game Amendment Ordinance, 1959	493
19	Administrasiewerknemerspensioenordonnansie 1959	Administration Employees Pension Ordinance, 1959	494
20	Wysigingsordonnansie op Vakleerlinge 1959	Apprenticeship Amendment Ordinance, 1959	502
21	Wysigingsordonnansie op Onderwys en Pensioene aan Onderwysers 1959	Education and Teachers' Pensions Amendment Ordinance, 1959	504
22	Wysigingsordonnansie op Dranklisensies 1959	Liquor Licensing Amendment Ordinance, 1959	505
23	Wysigingsordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1959	Mines, Works and Minerals Amendment Ordinance, 1959	506
24	Wysigingsordonnansie op Landnedersetting 1959	Land Settlement Amendment Ordinance, 1959	507
25	Konsolidasiewysigingsordonnansie betreffende Lisensies 1959	Licences Consolidation Amendment Ordinance, 1959	507
26	Wysigingsordonnansie op Pensioene vir Onderwysers 1959	Teachers' Pension Amendment Ordinance, 1959	508
27	Wysigingsordonnansie op Naturelleservate 1959	Native Reserves Amendment Ordinance, 1959	509
28	Wysigingsordonnansie op die Omhelningsproklamasie 1959	Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1959	509

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. (1) Nieteenstaande enige ander wetsbepalings geld die bepalings van subartikel (2) vir diegene vir wie voortgelyke voorsiening nie in die Noodlenigingsordonnansie op Landnedersetting 1959 (Ordonnansie 15 van 1959) gemaak is nie en aan wie lenings voor die eerste dag van April 1959 ingevolge die bepalings van die ondervermelde wette toegewys is:—

- (a) die Wysigingsordonnansie op Landnedersetting (weidingslisensiehouers) 1951 (Ordonnansie 14 van 1951);
- (b) die Proklamasie op Hulpverlening aan Oudvrywilligers 1945 (Proklamasie 2 van 1945);
- (c) die Ordonnansie op die Bevordering van Boerderybelange 1952 (Ordonnansie 29 van 1952).

(2) Vir 'n tydperk van twee jaar met ingang van die eerste dag van April 1959 —

- (a) is geen rente op enige sodanige lening betaalbaar nie; en
- (b) word die terugbetaling van die kapitale bedrag wat ten opsigte van sodanige lening nog uitstaande is, opgeskort.

2. By die toekenning van noodleniging ingevolge hierdie Ordonnansie is dit 'n verdere vereiste dat die applicant —

- (a) gedurende 'n tydperk van minstens twaalf maande onmiddellik voor die eerste dag van April 1959 boerdery in die Gebied as sy enigste of vernaamste lewensonderhoud beoefen het;
- (b) van goeie karakter is.

3. Die Administrateur kan die bepalings van hierdie Ordonnansie toepas op enigiemand anders aan wie 'n lening uit openbare geld voor die eerste dag van April 1959 toegestaan is.

4. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op die Noodleniging van Boere buiten Huurders ten opsigte van Rente en Delging 1959.

No. 18 van 1959.]

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op die beskerming van wild.

(Goedgekeur 18 Junie 1959.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken).

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel ses van die Ordonnansie op Wildbeskerming 1951 (Ordonnansie 11 van 1951) — hierna heet dit die hoofordonnansie — word hierby gewysig deur die invoeging van die woorde "of ratel" na die woord "erdvark" in subartikel (5).

2. Artikel ses bis van die hoofordonnansie word hierby gewysig —

- (a) deur die vervanging van die woord „grond” waar dit vir die eerste keer voorkom, deur die woorde „n plaas”;
- (b) deur die vervanging van die woord „grond” waar dit vir die tweede en derde keer voorkom, deur die woord „plaas”;
- (c) deur die invoeging van die onderstaande voorbeeld na die eerste paragraaf:—
„Met dien verstande dat as sodanige plaas met jakkalsdraad omhein is, die eienaar of bewoner ook die eienaar is van alle steenbokke en duikers wat regmatig op sodanige plaas verkeer;”; en

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. (1) Notwithstanding anything in any law contained, the provisions of sub-section (2) shall apply to persons for whom similar provision has not been made in the Land Settlement Relief Ordinance, 1959 (Ordinance 15 of 1959) and to whom loans were granted prior to the first day of April, 1959 under the provisions of the enactments enumerated hereunder:

- (a) Land Settlement (Grazing Licences) Amendment Ordinance, 1951 (Ordinance 14 of 1951);
- (b) Ex-Volunteers Assistance Proclamation, 1945 (Proclamation 2 of 1945);
- (c) Promotion of Farming Interests Ordinance, 1952 (Ordinance 29 of 1952).

(2) For a period of two years as from the first day of April, 1959 —

- (a) no interest shall be payable on any such loan; and
- (b) repayment of the capital amount still outstanding in respect of such loan shall be suspended.

2. It shall be a further requisite to the granting of relief under this Ordinance that the applicant —

- (a) during a period of not less than twelve months immediately preceding the first day of April, 1959, has been carrying on farming operations in the Territory as his sole or principal means of livelihood;
- (b) is of good character.

3. The provisions of this Ordinance may be applied by the Administrator to any other person to whom a loan from public funds has been granted prior to the first day of April, 1959.

4. This Ordinance shall be called the Ordinance for Relief in respect of Interest and Redemption to Farmers other than Lessees, 1959.

No. 18 of 1959.]

ORDINANCE

To amend the law relating to the preservation of game.

(Assented to 18th June, 1959.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section six of the Game Preservation Ordinance, 1951 (Ordinance 11 of 1951), hereinafter called the principal Ordinance, is hereby amended by the insertion in sub-section (5) after the word "antbear" of the words "or honeybadger".

2. Section six bis of the principal Ordinance is hereby amended:

- (a) by the substitution for the word "land", where it occurs for the first time, of the words "a farm";
- (b) by the substitution for the word "land", where it occurs for the second and third time, of the word "farm";
- (c) by the insertion of the following proviso after the first paragraph:

"Provided that, should such farm be enclosed with a jackalproof fence, such owner or occupier shall also own all steenbok and duiker which are lawfully upon such farm;"; and

- (d) deur die invoeging van die woord „voorts”. na die woord „verstande” in die tweede paragraaf.
„Met dien verstande voorts dat by die toepassing van hierdie artikel die woord „plaas” beskou word as insluitende ’n natuurelleservaat of enige ander grond afgesonder vir alleengebruik of -besetting deur Naturelle.”

3. Artikel *agt* van die hoofordonnansie word hierby gewysig —

- (a) deur die vervanging van die woord „grond” waar dit vir die eerste keer in subartikel (1) voorkom deur die woorde „’n plaas”;
(b) deur die vervanging van die woord „grond” waar dit vir die tweede, derde en vierde keer in die genoemde subartikel voorkom deur die woord „plaas”;
(c) deur die vervanging van die woord „grond” waar dit vir die eerste keer in subartikel (2) voorkom deur die woorde „’n plaas”;
(d) deur die vervanging van die woord „grond” waar dit vir die tweede keer in genoemde subartikel voorkom deur die woord „plaas”.

„Met dien verstande voorts dat by die toepassing van hierdie artikel die woord „plaas” beskou word as insluitende ’n natuurelleservaat of enige ander grond afgesonder vir alleengebruik of -besetting deur Naturelle.”

4. Artikel *tien* van die hoofordonnansie word hierby gewysig —

- (a) deur die vervanging van die woord „grond” waar dit vir die eerste keer in subartikel (1) voorkom deur die woorde „’n plaas”;
(b) deur die vervanging van die woord „grond” waar dit vir die tweede, derde en vierde keer in die genoemde subartikel voorkom deur die woord „plaas”;
(c) deur die vervanging van die woord „grond” waar dit vir die eerste keer in subartikel (2) voorkom deur die woorde „’n plaas”; en
(d) deur die vervanging van die woord „grond” waar dit vir die tweede keer in die genoemde subartikel voorkom deur die woord „plaas”.

„Met dien verstande voorts dat by die toepassing van hierdie artikel die woord „plaas” beskou word as insluitende ’n natuurelleservaat of enige ander grond afgesonder vir alleengebruik of -besetting deur Naturelle.”

5. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Wildbeskerming 1959.

No. 19 van 1959.]

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir pensioene en ander geldelike voordele by uitdienstreding of ontslag betaalbaar aan sekere werknemers in die Administrasie van Suidwes-Afrika aangestel, of by die dood van sulke werknemers aan hulle afhanklikes, en verbandhoudende aangeleenthede.

(Goedgekeur 18 Junie 1959.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken).

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. In hierdie Ordonnansie, tensy dit met die samehang strydig is, beteken —

„aktuaris ’n „fellow” van die „Institute of Actuaries” van Londen of van die „Faculty of Actuaries” van

- (d) by the insertion in the second paragraph after the word “Provided” of the word “further”.

“Provided also that for the purposes of this section the word “farm” shall be deemed to include a native reserve or any other land set apart for the sole use or occupation by natives.”

3. Section *eight* of the principal Ordinance is hereby amended:

- (a) by the substitution in sub-section (1) for the word “land”, where it occurs for the first time, of the words “a farm”;
(b) by the substitution in the said sub-section for the word “land”, where it occurs for the second, third and fourth time, of the word “farm”;
(c) by the substitution in sub-section (2) for the word “land”, where it occurs for the first time, of the words “a farm”; and
(d) by the substitution in the said sub-section for the word “land”, where it occurs for the second time, of the word “farm”.

“Provided also that for the purposes of this section the word “farm” shall be deemed to include a native reserve or any other land set apart for the sole use or occupation by natives.”

4. Section *ten* of the principal Ordinance is hereby amended:

- (a) by the substitution in sub-section (1) for the word “land”, where it occurs for the first time, of the words “a farm”;
(b) by the substitution in the said sub-section for the word “land”, where it occurs for the second, third and fourth time, of the word “farm”;
(c) by the substitution in sub-section (2) for the word “land”, where it occurs for the first time of the words “a farm”; and
(d) by the substitution in the said sub-section for the word “land”, where it occurs for the second time, of the word “farm”.

“Provided also that for the purposes of this section the word “farm” shall be deemed to include a native reserve or any other land set apart for the sole use or occupation by natives.”

5. This Ordinance shall be called the Preservation of Game Amendment Ordinance, 1959.

No. 19 of 1959.]

ORDINANCE

To provide for pensions and other financial benefits payable upon retirement or discharge to certain employees in the Administration of South West Africa or, at the death of such employees, to their dependants and to provide for matters incidental thereto.

(Assented to 18th June, 1959.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:

1. In this Ordinance, unless it is inconsistent with the context —

“actuary” means a Fellow of the Institute of Actuaries of London or the Faculty of Actuaries of Scotland

Skotland, of enige ander persoon wat die Administrateur as aktuaris erken;

„Administrasie” die Administrasie van Suidwes-Afrika;

„Administrateur” die Administrateur van die Gebied Suidwes-Afrika, handelende op raad en met die toestemming van die Uitvoerende Komitee van genoemde Gebied;

„jaargeld” ’n bedrag wat elke jaar gedurende die leeuftyd van die jaargeldtrekker betaalbaar is;

„agterstallige bydraes” die bedrae wat ’n lid ten opsigte van vorige tydperke van pensioen-gewende diens aan die fonds betaal het of skuld;

„bydraes” die bedrae wat ’n lid aan die fonds betaal het of skuld, maar nie ook rente nie;

„afhanklike” met betrekking tot ’n persoon

(a) die weduwee of onmondige kind of stiefkind van sodanige persoon; of

(b) enige ander deur die Administrateur aangewese familiebetrekking of persoon wat vir sy onderhoud van sodanige persoon afhanklik is;

„bepaalde datum” die eerste dag van April 1959;

„fonds” die Administrasiewerknemerspensiolenfonds soos by artikel twee ingestel;

„staatsdepartement” ook enige Provinsiale Administrasie, die Administrasie van Suidwes-Afrika en die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie;

„inrigting vir hoër onderwys” ’n inrigting binne die bedoeling van artikel *seventien* van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet 38 van 1945);

„lid” ’n werknemer wat tot die fonds bydra, asook iemand wat tot ’n uitkering uit die fonds geregtig is hoewel hy nie meer ’n bydraer is nie;

„werknemer” ’n persoon in diens van die Administrasie uitgesonderd ’n lid van die Staatsdiens soos bepaal by artikel *drie* van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957) of ’n onderwyser soos bepaal by artikel *een* van die Onderwysproklamasie 1926 (Proklamasie 16 van 1926) of iemand wat in ’n tydelike hoedanigheid of op kontrak werk maar ingeslote iemand wat ’n pos beklee wat die Administrateur gelas het, kragtens die bepalings van regulasie 3 van die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing 156 van 1957 ooreenkomstig die bepalings van artikel *drie* van die Administrasiewerknemersordonnansie 1957 (Ordonnansie 17 van 1957), om ingedeel te word in die Vakkundige (Hoër), Vakkundige (Laer), Administratiewe, Klerklike, Algemene en Verpleeg-afdelings asook alle nie-blanke stafverpleegsters in Staatsinrigtings en blanke verpleegpersoneel in die vaste personeel van gesubsidieerde hospitale;

„eie bydraes” die bedrae wat ’n lid aan die fonds betaal het of skuld en die bedrag aan bydraes wat ’n lid kragtens die bepalings tot reëling van enige ander pensioenfonds of -skema gestort het en kragtens artikel *vyftien* ten opsigte van sodanige lid in die fonds gestort word, maar dit dek nie rente nie;

„pensioen” ’n jaargeld, gratifikasie of ander uitkering;

„pensioenleeftyd” die leeftyd van vyf-en-sestig jaar;

„pensioengewende besoldiging” ook ’n lid se betaling en enige spesiale toelae of enige duurtetoeslag of ’n klimaatstoelae indien sodanige spesiale of ander toelae deur die Administrateur tot pensioengewend verklaar word, maar dit dek nie die volgende nie, naamlik —

(a) enige spesiale besoldiging wat ’n lid ontvang omrede hy spesiale pligte vervul of terwyl hy in ’n betrekking waarnaar; of

(b) enige vervoer- of onderhoudstoelae; of

or any other person recognised as an actuary by the Administrator;

„Administration” means the Administration of South West Africa;

„Administrator” means the Administrator of the Territory of South West Africa acting on the advice and with the consent of the Executive Committee of the said Territory;

„annuity” means an amount which is payable each year during the lifetime of the annuitant;

„arrear contributions” means the amounts paid or due by a member to the fund in respect of past periods of pensionable service;

„contributions” means the amounts paid or due by a member to the fund, excluding interest;

„dependant” means, in relation to any person —

(a) the widow or a minor child or stepchild of such person; or

(b) any other relative or person dependent upon such person for his maintenance, as the Administrator may direct;

„fixed date” means the first day of April, 1959;

„fund” means the South West Administration Employees Pension Fund as established under section *two*;

„Government department” includes any Provincial Administration, the Administration of South West Africa and the South African Railway and Harbours Administration;

„institution for higher education” means an institution within the meaning of section *seventeen* of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act 38 of 1945);

„member” means an employee who contributes to the fund, and includes any person who is entitled to a payment from the fund although no longer a contributor;

„employee” means any person in the service of the Administration not being a member of the Public Service as defined by section *three* of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957) or a teacher as defined by section *one* of the Education Proclamation, 1926 (Proclamation 16 of 1926), or any person employed in a temporary capacity or on contract, but shall include any person occupying a post which the Administrator under the provisions of regulation 3 of the regulations published in Government Notice 156 of 1957 in accordance with the provisions of section *three* of the Administration Employees Ordinance, 1957 (Ordinance 17 of 1957) has directed to be classified into Professional (Higher), Professional (Lower), Administrative, Clerical, General and Nursing Divisions as well as all the non-European staff nurses in Government institutions and European nurses on the permanent staff of subsidised hospitals;

„own contributions” means the amounts paid or due by a member to the fund and the amount representing the contributions paid by a member under the provisions regulating any other pension fund or scheme, which is paid to the fund in respect of such member under the provisions of section *fifteen*, excluding interest;

„pension” means an annuity, gratuity or other benefit;

„pensionable age” means the age of sixty-five years;

„pensionable emoluments” includes a member’s pay and any special allowance or any allowance for the cost of living or a climatic allowance, if such special or other allowance is declared by the Administrator to be pensionable, but does not include —

(a) any special remuneration which a member may receive for performing special duties or while acting in any post; or

(b) any transport or subsistence allowance; or

- (c) gelde, honorariums of bonusse van enige aard; of
- (d) betaling vir oortydwerk; of
- (e) enige ander toelaes wat nie hierin vermeld staan en nie deur die Administrateur tot pensioengewend verklaar word nie;

„pensioengewende diens” pensioengewende diens soos by artikel *twaaif* bepaal;

„inkomste” die Gebiedsinkomstefonds;

„erkende pensioen- of voorsorgfonds” ’n fonds wat deur die Unie-tesourie, Provinsiale Administrasies, semi-Staatsbesture en ander by wet gestigte of goedgekeurde besture beheer word;

„bydraende diens” diens ten opsigte waarvan bydraes tot die fonds betaal is;

„Sekretaris” die Sekretaris van Suidwes-Afrika.

2. Die Administrasiewerknemerspensiolenfonds word met ingang van die bepaalde datum ingestel en bestaan uit —

- (a) die bedrae wat bydraers in die fonds stort;
- (b) die bedrae uit inkomste in die fonds gestort; en
- (c) enige ander bedrae waarmee die fonds gekrediteer moet word.

3. Behoudens die bepalings van artikel *vyf* moet volgens die skaal van ses persent van die pensioengewende besoldiging tot die fonds bygedra word deur —

- (a) elkeen wat op die bepaalde datum ’n werknemer is; en
- (b) elkeen wat op of na die bepaalde datum as werknemer aangestel word.

4. (1) ’n Lid moet by verwydering van ’n in artikel *vyf* bedoelde diskwalifikasie ten opsigte van enige deur die Sekretaris goedgekeurde tydperk van sy vorige ononderbroke diens bydra tensy hy binne ses maande vanaf die datum van sy aanstelling of die bepaalde datum, watter ook al die jongste is, skriftelik aandui dat hy nie ten opsigte van die goedgekeurde tydperk wil bydra nie.

(2) As ’n werknemer nie onmiddellik voor die bepaalde datum ’n bydraer tot ’n pensioen- of voorsorgfonds was nie en op die bepaalde datum lid word, moet hy ingevolge sub-artikel (1) bydra.

(3) ’n Lid wat nie ’n lid is op wie die bepalings van subartikel (2) van toepassing is nie, kan met goedkeuring van die Sekretaris en op die bedinge en voorwaardes in die bedoelde goedkeuring uiteengesit, toegelaat word om ten opsigte van een of meer vorige dienstydperke ten opsigte waarvan hy tot ’n erkende pensioen- of voorsorgfonds bygedra het, by te dra tot die fonds.

5. Niemand dra tot die fonds by nie —

- (a) terwyl hy onder die leeftyd van sestien jaar is;
- (b) terwyl hy pensioengewende verdienste trek volgens ’n skaal van minder as negentig pond per jaar;
- (c) as hy in diens geneem is vir die voltooiing of verrigting van bepaalde werk;
- (d) as sy besoldiging uitsluitlik uit honoraria of toelaes bestaan;
- (e) as al sy tyd nie tot beskikking van die Administrasie staan nie;
- (f) terwyl hy vir ’n bepaalde aantal jare of maande in diens is;
- (g) terwyl hy tydelik in diens is.

6. (1) ’n Lid het die reg om by bereiking van die pensioenleeftyd met pensioen af te tree en hy word aldus afgedank wanneer hy genoemde leeftyd bereik tensy die Administrateur dit in die openbare belang wenslik ag om hom na bereiking van daardie ouderdom in sy betrekking aan te hou in welke geval hy vir ’n verdere tydperk of tydperke van altesaam hoogstens vyf jaar aangehou kan word.

(2) ’n Lid kan versoek om by bereiking van die ouderdom van sestig jaar met pensioen afgedank te word en kan so afgedank word: Met dien verstande dat hy minstens drie maande voordat hy die ouderdom van sestig jaar bereik skriftelik kennis moet gee van sy voornemens om aldus af te tree.

- (c) any fees, honoraria or bonuses of any kind; or
- (d) any overtime payments; or
- (e) any other allowance not specified herein and not declared pensionable by the Administrator;

“pensionable service” means pensionable service according to the provisions of section *twelve*;

“revenue” means the Territory Revenue Fund;

“recognised pension or provident fund” means a fund controlled by the Union Treasury, Provincial Administrations, semi-Government and other authorities constituted or approved in terms of any law;

“contributory service” means service in respect of which contributions are paid to the fund;

“Secretary” means the Secretary for South West Africa.

2. As from the fixed date there shall be established the Administration Employees Pension Fund which shall consist of —

- (a) the amounts paid to the fund by contributors;
- (b) the amounts paid to the fund out of revenue; and
- (c) any other amounts which are to be credited to the fund.

3. Subject to the provisions of section *five* contributions shall be made to the fund at the rate of six per cent of the pensionable emoluments by —

- (a) every person who is an employee on the fixed date; and
- (b) every person who is appointed as an employee on or after the fixed date.

4. (1) Any person who becomes a member on removal of any disqualification referred to in section *five* in respect of any period of his past continuous service approved by the Secretary, shall contribute, unless he intimates in writing within six months of the date of his appointment or of the fixed date, whichever is the latest, that he does not wish to contribute with regard to the approved period.

(2) Any employee who immediately before the fixed date was not a contributor to any pension or provident fund, and who becomes a member on the fixed date shall contribute in terms of sub-section (1) hereof.

(3) A member, not being a member to whom the provisions of sub-section (2) apply, may, with the approval of the Secretary, and on such terms and conditions as may be specified in such approval, be permitted to contribute to the fund in respect of one or more previous periods of service in respect of which he contributed to a recognised pension or provident fund.

5. No person shall contribute to the fund —

- (a) while under the age of sixteen years;
- (b) while he receives pensionable emoluments on a scale of less than ninety pounds per annum;
- (c) if he has been engaged for the completion or performance of specific work;
- (d) if his remuneration consists solely of fees or allowances;
- (e) if all his time is not at the disposal of the Administration;
- (f) while he is employed for a fixed number of years or months;
- (g) while he is employed temporarily.

6. (1) A member shall have the right to retire on pension on reaching the pensionable age, and shall be so retired on reaching the said age, unless the Administrator considers it desirable in the public interest to retain him in his post beyond that age and in that case he may be retained for a further period or periods which shall in all not exceed five years.

(2) A member may request to be retired on pension on reaching the age of sixty years, and may be so retired: Provided that he shall give written notice of his intention so to retire at least three months before he reaches the age of sixty years.

(3) Wanneer 'n lid die ouderdom van sestig jaar bereik, kan die Administrateur hom met pensioen afdank.

7. (1) 'n Lid wat minstens tien jaar pensioengevende diens voltooi het, is by aftrede op die aftreeouderdom geregtig op 'n jaargeld gebaseer op die jaarlikse gemiddelde van sy pensioengevende besoldiging gedurende die laaste sewe jaar van sy pensioengevende diens, en bereken volgens die skaal van een-tagtigste van bedoelde gemiddelde vir elke jaar van pensioengevende diens.

(2) As 'n lid wat minstens tien jaar pensioengevende diens voltooi het, ontslaan word —

- (a) na bereiking van die ouderdom van sestig jaar;
- (b) weens swak gesondheid wat sonder sy eie toedoen veroorsaak is;
- (c) ter bevordering van doeltreffendheid, besuiniging of weens die afskaffing van sy pos;
- (d) omdat hy vir die werk verbonde aan sy betrekking ongeskik is of nie die werk bekwaam kan doen nie;
- (e) by vrywillige aftrede by of na bereiking van die ouderdom van sestig jaar —

kan aan hom 'n jaargeld toegestaan word in ooreenstemming met dié in subartikel (1) genoem ten opsigte van sy pensioengevende diens tot op die datum van sy aftrede.

8. (1) Aan 'n lid wat aftree ingevolge artikel *sewe* is, benewens sy jaargeld, 'n gratifikasie betaalbaar bereken teen vyf persent van die gemiddelde pensioengevende besoldiging oor die laaste sewe jaar ten opsigte van elke jaar van sy pensioengevende diens.

(2) As 'n lid afgedank word ingevolge artikel *sewe* en minder as tien jaar pensioengevende diens het, word aan hom 'n gratifikasie gelyk aan dubbel sy bydraes tot die fonds betaal.

(3) As 'n lid in diens sterf, ontvang sy afhanklikes 'n gratifikasie van tien persent van die lid se gemiddelde pensioengevende besoldiging oor die laaste sewe diensjare ten opsigte van elke jaar pensioengevende diens: Met dien verstande dat 'n minimum gratifikasie aan lede met minder as tien jaar diens, gelyk aan een jaar se gemiddelde pensioengevende salaris oor die laaste sewe jaar of oor die hele dienstermyn indien minder as sewe jaar, betaalbaar is. As hy nie afhanklikes het nie, ontvang sy boedel sy eie bydraes. Die gratifikasie word aan sy afhanklikes toegewys op die wyse wat die Sekretaris bepaal en die Sekretaris kan so 'n gratifikasie in die geval van ander afhanklikes as die weduwee van 'n oorlede lid verminder in die mate wat hy met inagneming van die omstandighede van daardie afhanklikes redelik ag.

(4) 'n Vroulike lid wat by haar huwelik ontslaan word of met die oog op haar huwelik bedank en binne drie maande daarna in die huwelik tree en minstens vyf jaar pensioengevende diens voltooi het, ontvang die grootste van die ondervermelde bedrae:

- (a) haar eie bydraes;
- (b) 'n persentasie van die bedrag van die maandelikse gemiddelde van haar pensioengevende besoldiging vir die laaste sewe jaar van haar pensioengevende diens of vir die hele tydperk van sulke diens, welke ook al die kortste tydperk is, ten opsigte van elke voltooide jaar van haar pensioengevende diens bereken teen die volgende skaal:

Getal voltooide jare pensioengevende diens.	Persentasie van maandelikse gemiddelde van pensioengevende besoldiging.
Minder as 5 jaar	eie bydraes
5	50
6	60
7	70
8	80
9	90
10 en meer	100

(5) Nieteenstaande enige ander bepaling in hierdie Ordonnansie is 'n lid wat 'n leerlingverpleegster of leerlinghulpverpleegster is en wie se diens beëindig word en wat bedank voordat sy in die voorgeskrewe eksamen wat

(3) When a member has reached the age of sixty years he may be retired on pension by the Administrator.

7. (1) A member who has completed at least ten years of pensionable service, shall, on retirement at the pensionable age, be entitled to an annuity based on the annual average of his pensionable emoluments during the last seven years of his pensionable service, calculated on the scale of one-eightieth of such average for every year of pensionable service.

(2) When a member who has completed not less than ten years pensionable service, is retired —

- (a) after reaching the age of sixty years;
- (b) because of ill-health occasioned without his own default;
- (c) in order to promote efficiency or economy, or because of the abolition of his post;
- (d) because he is unfit for the duties attached to his post, or incapable of performing them efficiently;
- (e) on voluntary retirement on or after reaching the age of sixty years —

he may be granted an annuity in accordance with that provided for in sub-section (1) in respect of his pensionable service up to the date of his retirement.

8. (1) A member who retires in terms of the provisions of section *seven*, shall, in addition to his annuity, be paid a gratuity calculated at five per cent of the average pensionable emoluments during the last seven years in respect of each year of his pensionable service.

(2) If a member is retired in terms of the provisions of section *seven* before having completed ten years pensionable service, he shall be paid a gratuity equal to double the amount of his contributions paid into the fund.

(3) If a member dies while in service, his dependants shall receive a gratuity of ten per cent of the member's average pensionable emoluments during the last seven years of service in respect of every year of pensionable service: Provided that, in the case of members with less than ten years service, a minimum gratuity equal to one year's average pensionable salary during the last seven years, or during his whole period of service, if it is less than seven years, shall be payable. If he leaves no dependants his own contributions shall be paid into his estate. The gratuity shall be allocated amongst his dependants as the Secretary determines, and the Secretary may, in the case of dependants other than the widow of a deceased member, reduce such gratuity to the extent which, having regard to the circumstances of such dependants, appears to him to be reasonable.

(4) A female member who is discharged on her marriage or who resigns in contemplation of marriage and marries within three months thereafter having completed at least five years of pensionable service, shall receive the greater of the following amounts:—

- (a) her own contributions;
- (b) a percentage of the amount of the monthly average of her pensionable emoluments for the last seven years of her pensionable service, or for the whole period of such service, whichever is the shorter period, in respect of each completed year of pensionable service calculated according to the following scale:—

Number of completed years of pensionable service.	Percentage of the monthly average of pensionable emoluments.
Less than 5 years	Own contributions
5	50
6	60
7	70
8	80
9	90
10 and more.	100

(5) Notwithstanding any provision in this Ordinance a member who is a student nurse or a student auxilliary nurse, whose services are terminated and who resigns before she has passed the prescribed examination qualifying

haar kwalifiseer vir aanstelling as verpleegster of hulp-verpleegster geslaag het, slegs geregtig op die betaling van haar eie bydraes.

9. As 'n gepensioneerde binne vyf jaar na sy aftrede sterf en afhanklikes nalaat, word sy pensioen, behoudens die bepalings van artikel *sewe-en-twintig*, aan sy afhanklikes uitbetaal of totdat die vyf jaar om is, of onmiddellik in een bedrag gelyk aan vyf maal sy jaargeld soos bepaal by artikel *sewe* min die bedrag van sodanige jaargeld wat reeds aan hom uitbetaal is.

10. As 'n lid bedank, is die volgende aan hom betaalbaar:—

- (a) Die totale bedrag van sy eie bydraes tot die fonds; en
- (b) vier persent van (a) vir elke voltooid jaar van bydraende diens meer as tien jaar.

11. Aan 'n lid wat in die Administrasie se diens was voordat hy lid geword het van die Unieweduweespensioenfonds, kan bykomende voordele ten opsigte van sodanige vorige diens uitbetaal word uit die Gebiedsinkomstefonds op 'n grondslag wat die Sekretaris bepaal.

12. (1) Die pensioengewende diens ten opsigte waarvan pensioen bereken moet word, moet deurlopend wees of anders moet dit diens wees wat die Sekretaris ingevolge subartikel (3) van artikel *vier* goedkeur.

(2) Behoudens die bepalings van subartikel (3) omvat pensioengewende diens —

- (a) werklike diens;
- (b) afwesigheidsverlof;
- (c) skorsing, indien dit deur herstelling in dieselfde of in 'n ander betrekking gevolg word,

en word afwesigheidsverlof sonder betaling nie as 'n onderbreking daarvan beskou nie.

(3) Geen tydperk van diens, verlof of skorsing van 'n lid word by sy pensioengewende diens gereken nie tensy sodanige lid ten opsigte van daardie tydperk tot die fonds bygedra het of tensy sy bydraes ten opsigte van daardie tydperk ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *dertien* van die pensioen afgetrek word.

(4) Die tydperk pensioengewende diens word by die jaar en maand bereken en dele van 'n maand word buite rekening gelaat.

13. (1) 'n Lid se bydraes tot die fonds word ingevorder by wyse van aftrekkings van sy besoldiging aan die end van elke maand of op die tydstippte en voorwaardes, met inbegrip van die vordering van rente waar nodig, wat die Administrateur bepaal.

(2) Enige bydraes wat van 'n lid geëis word of wat 'n lid ooreenkomstig artikel *vier* gekies het om te betaal, moet behoudens enige andersluidende bepalings van hierdie Ordonnansie paalements-gewys betaal word, en die bedrae wat in daardie verband van 'n lid se pensioengewende besoldiging afgetrek moet word, moet bereken word teen twee persent van daardie besoldiging of teen die hoër koers wat die lid verkies.

(3) As 'n lid ooreenkomstig artikels *vier* of *vyftien* bydraes betaal en sterf of aftree of afgedank of ontslaan word voordat die volle bedrag van sodanige bydraes betaal is, moet die nog onbetaalde bedrag afgetrek word van die pensioen wat uit die fonds of uit inkomste, na gelang, aan hom of aan sy afhanklikes betaalbaar is, en moet die pensioen bereken word op die volle tydperk van pensioengewende diens ten opsigte waarvan hy moet bydra of gekies het om by te dra.

(4) Terwyl 'n lid met siekte- of ander verlof afwesig is met volle of halwe betaling of ten opsigte van enige tydperk van verlof sonder betaling wat veertien dae of korter is, moet hy aanhou om tot die fonds by te dra en sy bydraes gedurende sodanige verlof moet op sy volle pensioengewende besoldiging gebaseer word.

(5) 'n Lid dra by ten opsigte van enige siekte- of ander verlof sonder betaling vir langer as veertien dae tensy hy skriftelik kennis gee dat hy nie aldus wil bydra nie.

her for appointment as nurse or auxilliary nurse, shall be entitled only to payment of the amount of her contributions.

9. If a pensioner dies within five years after his retirement and leaves dependants, his pension shall; subject to the provisions of section *twenty seven*; be paid out to his dependants, either until the five years have elapsed, or immediately in a lump sum equalling five times his annuity as defined in Section *seven* less the amount of such annuity already paid out to him.

10. If a member resigns, the following amounts are payable to him:—

- (a) the total amount of his own contributions to the fund; and
- (b) four per cent of (a) for each completed year of contributory service beyond ten years.

11. To a member who was in the Administration's service before becoming a member of the Union Widow's Pension Fund, additional benefits in respect of such prior service may be paid out of the Territory Revenue Fund on a basis determined by the Secretary.

12. (1) The pensionable service in respect of which the pension is to be calculated, shall be continuous or otherwise such service as is approved by the Secretary in terms of sub-section (3) of section *four*.

(2) Subject to the provisions of sub-section (3) pensionable service shall include —

- (a) actual service;
- (b) leave of absence;
- (c) suspension, if followed by reinstatement in the same or another post,

and shall not be deemed to be interrupted by leave of absence without pay.

(3) No period of employment, leave or suspension of a member shall be included in his pensionable service unless he has contributed to the fund in respect of that period, or unless his contributions in respect of that period are deducted from the pension in terms of sub-section (3) of section *thirteen*.

(4) The period of pensionable service shall be calculated by the year and month, and fractions of a month shall be discounted.

13. (1) A member's contributions to the fund shall be collected by deductions from his emoluments at the end of each month or at such times, and on such conditions, which shall include the levying of interest charges where necessary, as the Administrator may determine.

(2) Any contributions which a member is required to make, or has elected to make in terms of section *four* shall, except where otherwise provided in this Ordinance, be paid in instalments, and the deductions to be made in respect thereof from a member's pensionable emoluments shall be calculated at the rate of two per cent of those emoluments or at such higher rate as the member may desire.

(3) If a member who is paying contributions in terms of section *four* or *fifteen* dies or retires or is retired or discharged before the total amount of such contributions has been paid, the amount which remains unpaid shall be set off against the pension payable to him or his dependants from the fund or from revenue, as the case may be, and such pension shall be calculated on the whole period of pensionable service in respect of which he is required, or has elected, to contribute.

(4) A member shall continue to contribute to the fund while on sick or other leave with full or half pay, or in respect of any period of leave without pay of fourteen days or less, and his contributions during such leave shall be based on his full pensionable emoluments.

(5) A member shall contribute in respect of any period of sick or other leave without pay longer than fourteen days unless he gives written notice that he does not wish so to contribute.

(6) As 'n lid geskors of uit sy betrekking ontslaan is en in daardie of in 'n ander betrekking herstel word, moet hy met ingang van die skorsings- of ontslagdatum tot die fonds bydra op die voorwaardes wat die Administrateur bepaal, en sy bydraes ten opsigte van daardie tydperk moet op sy volle pensioengewende besoldiging onmiddellik voor sy skorsing of ontslag gebaseer word.

14. As 'n lid na 'n staatsdepartement of 'n by wet gestigte raad, inrigting of liggaam gesekondeer word, kan hy behoudens die goedkeuring van die Administrateur gedurende sy sekondering aanhou om tot die fonds by te dra: Met dien verstande dat die bydraes ten opsigte van die lid wat anders uit inkomste in die fonds gestort sou word, of deur vermeldde staatsdepartement, raad, inrigting of liggaam waarna die lid gesekondeer is of deur die lid self betaal word, en dat die bydraes in inkomste gestort word: Met dien verstande voorts dat die aldus volgehoue bydraes gebaseer moet word op 'n bedrag wat die Administrateur van tyd tot tyd bepaal en wat nie kleiner mag wees as die pensioengewende besoldiging wat sodanige lid sou ontvang het as hy nie gesekondeer was nie, en vir die doeleindes van hierdie Ordonnansie word enige sodanige bedrag as die lid se pensioengewende besoldiging gedurende die betrokke tydperk beskou.

15. (1) Elkeen wat in diens is van 'n staatsdepartement of van 'n inrigting vir hoër onderwys of van 'n ander vir hierdie doel deur die Administrateur goedgekeurde inrigting of liggaam waar hy aan 'n pensioen- of spaarfonds onderhewig is, en wat sonder onderbreking van sy diens as 'n werknemer aangestel word of wat sonder onderbreking van sy diens daarvoor aanspreeklik word om tot die fonds by te dra moet behoudens die bepalinge van artikel vyf ooreenkomstig dié in artikel drie uiteengesette skaal tot die fonds bydra.

(2) Enigeen wat aldus aangestel of soos voormeld aanspreeklik word, kan binne sestig dae nadat die Sekretaris hom versoek het om dit te doen, skriftelik kies om sy vorige diens as pensioengewende diens kragtens hierdie Ordonnansie te reken en as dit sy keuse is, moet hy aan die fonds 'n bedrag betaal wat deur en ten opsigte van hom gedurende sy vorige diens aan die fonds betaalbaar sou gewees het as hy gedurende daardie tydperk 'n lid van die fonds was. Rente op sodanige bydraes teen vyf persent per jaar word uit inkomste in die fonds gestort. Sodanige rente moet jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel word en moet bereken word volgens die datums waarop die bydraes betaalbaar sou gewees het:

Met dien verstande dat —

- (i) van die bedrag betaalbaar deur die lid plus die rente betaalbaar uit inkomste afgetrek moet word enige bedrag wat deur sodanige Staatsdepartement, inrigting of liggaam ten opsigte van sodanige vorige pensioengewende diens aan die fonds betaal is en
- (ii) as die bedrag kleiner is as die bedrag wat die fonds ooreenkomstig hierdie subartikel toekom, die balans nadat die rente uit inkomste gestort is, paalements-gewys deur die lid betaal kan word en wel binne die tydperk en op die voorwaardes wat die Sekretaris bepaal.

16. (1) As 'n lid sonder onderbreking van sy diens aangestel word in 'n staatsdepartement of 'n inrigting vir hoër onderwys of van 'n ander vir hierdie doel deur die Administrateur goedgekeurde inrigting of liggaam waar hy aan 'n pensioen- of spaarfonds onderhewig is, en as hy met ingang van die datum van sodanige aanstelling 'n bydraer van 'n ander fonds word en toegelaat word en kies om ten opsigte van sy vorige pensioengewende diens tot die ander fonds by te dra, moet uit die fonds aan die ander fonds 'n bedrag oorgedra word wat gelyk is aan twee maal sy eie bydraes, tesame met rente teen vyf persent op die bydraes, en vermeldde rente moet jaarliks op die een-en-dertigste dag van Maart saamgestel word en moet bereken word volgens die datums waarop die bydraes betaalbaar geword het. As die aldus oordraagbare bedrag egter die bedrag oortref wat die ander fonds ten opsigte van die vorige pensioengewende diens vereis moet net daardie bedrag oorgedra word wat die ander fonds aldus vereis en moet met die oorblywende bedrag gehandel word soos die Sekretaris gelas. Die Sekretaris bepaal wat in verband met tekorte gemaak moet word.

(6) A member who has been suspended or discharged from his post and reinstated in that post or another post shall, on such conditions as the Administrator may determine, contribute to the fund from the date of his suspension or discharge and his contributions in respect of that period shall be based on his full pensionable emoluments immediately before his suspension or discharge.

14. A member who is seconded to a Government department or any board, institution or body established by law, may, subject to the Administrator's approval, continue while so seconded to make contributions to the fund: Provided that the contributions which would otherwise be made to the fund from revenue in respect of such member shall be made either by the said Government department, board, institution or body to which such member has been seconded or by the member himself, and such contributions shall be credited to revenue: Provided, further, that the contributions so continuing to be made shall be based upon such amount, not being less than the pensionable emoluments which such member would have drawn had he not been seconded, as the Administrator may determine from time to time, and any such amount shall, for the purposes of this Ordinance, be deemed to be the pensionable emoluments of such member during the period concerned.

15. (1) Any person in the service of a Government department or of an institution for higher education or other institution or body approved by the Administrator for this purpose, in which he has to contribute to a pension or provident fund and who is appointed without a break in his service as an employee or who without a break in his service becomes liable to contribute to such fund, shall, subject to the provisions of section five, contribute to the fund according to the scale set forth in section three.

(2) Any person so appointed or becoming liable as aforesaid, may elect in writing within sixty days after he has been called upon by the Secretary to do so, to reckon his past service as pensionable service under this Ordinance, and if he so elects, he shall pay to the fund an amount which would have been payable by or in respect of him to the fund during his previous service had he during that period been a member of the fund. Interest on such contributions at the rate of five per cent per annum shall be deposited into the fund from revenue. Such interest shall be compounded annually as at the thirty-first day of March and calculated according to the dates on which the contributions would have been payable: Provided that —

- (i) from the amount payable by the member plus the interest payable from revenue there shall be deducted any sum paid to the fund by such Government department, institution or body in respect of such past pensionable service; and
- (ii) if such sum is less than the amount payable to the fund in terms of this sub-section, the balance, after the interest has been deposited from revenue, may be paid in instalments by the member within the period and upon the conditions determined by the Secretary.

16. (1) If a member is appointed without a break in his service to a Government department or an institution for higher education or any other institution or body approved by the Administrator for this purpose, in which he is subject to a pension or provident fund and becomes a contributor to another fund as from the date of such appointment and is permitted and elects to contribute to the other fund in respect of his past pensionable service, there shall be transferred from the fund to such other fund an amount equal to twice his own contributions together with interest at the rate of five per cent on such contributions, and such interest shall be compounded annually as at the thirty-first day of March, and calculated according to the dates upon which the contributions became payable. If the amount so to be transferred exceeds the amount which is required in respect of such past pensionable service by the other fund, then only the amount so required by such other fund shall be transferred and the excess dealt with as the Secretary may direct. Any shortfalls shall be dealt with as the Secretary may direct.

(2) As 'n lid wat in enige sodanige diens aangestel word, nie toegelaat word om ten opsigte van sy vorige pensioengewende diens by te dra nie of nie aldus bydra nie hoewel hy toegelaat word om dit te doen, kan hy binne een maand nadat hy deur sodanige staatsdepartement, inrigting of liggaam versoek is om dit te doen, skriftelik kies —

- (a) of om ooreenkomstig die bepalings van hierdie Ordonnansie behandel te word asof hy vrywillig afgetree het;
- (b) of dat daar, as hy om enige rede uit die diens van sodanige departement, administrasie, inrigting of liggaam tree, ontslaan of afgedank word, aan homself, of, in die geval van sy dood, aan sy afhanklikes uit die fonds of uit inkomste, na gelang, die pensioen betaal word waartoe hy op die datum van sodanige aanstelling ten opsigte van sy pensioengewende diens geregtig sou gewees het as hy op daardie datum om dieselfde rede afgetree het of ontslaan of afgedank was of as hy op daardie datum oorlede is: Met dien verstande dat, as die lid aldus aftree of ontslaan word vanweë die leeftyd wat hy bereik het, enige pensioen slegs betaalbaar is met ingang van die datum waarop hy 'n leeftyd bereik het waarop hy kon geëis het om op pensioen gestel te word.

(3) As die lid in gebreke bly om ooreenkomstig sub-artikel (2) te kies, word beskou dat hy gekies het om die uitkerings na te neem wat in paragraaf (a) van genoemde subartikel vermeld staan.

17. Met ingang van die bepaalde datum moet daar uit inkomste aan die fonds betaal word —

- (1) aan die end van elke maand, 'n bedrag gelyk aan die totaal van die bydraes wat gedurende daardie maand ooreenkomstig artikel *drie* deur lede aan die fonds betaal is;
- (2) op die een-en-dertigste dag van Maart elke jaar —
 - (a) 'n bedrag gelyk aan die totaal van die bydraes ten opsigte van vorige pensioengewende diens waarvoor lede ooreenkomstig artikel *vier* aanspreeklik geword het;
 - (b) rente teen vier persent per jaar op
 - (i) twee maal die bedrag van die in sub-paragraaf (a) vermelde bydraes, en sodanige rente moet jaarliks saamgestel word en moet bereken word op grondslag van die datums waarop vermelde bydraes betaalbaar sou geword het as die lede sedert die aanvang van die tydperke van hul vorige diens bydraers was;
 - (ii) die bedrag van enige bydraes wat ooreenkomstig artikels *vier* en *vyftien* deur lede verskuldig is en onverreken bly aan die end van elke maand gedurende die tydperk ten opsigte waarvan die rente betaal word, en sodanige rente moet op 'n maandelikse grondslag bereken word; en
 - (iii) die gemiddelde van die onbelegde bedrae in die fonds aan die end van elke maand gedurende die tydperk ten opsigte waaraan die rente betaal word.

18. (1) Alle bedrae wat aan die fonds betaal word, moet vir krediet van die fonds by die Administrasie inbetaal word.

(2) Daardie deel van die aldus inbetaalde bedrae wat nie vir lopende doeleindes nodig is nie, moet vir belegging by die Staatskuldkommissaris gedeponeer word.

(3) As die totale beleggings van die fonds gedurende enige boekjaar 'n gemiddelde jaarlikse rentekoers van minder as vier persent oplewer, moet 'n bedrag gelyk aan die tekort uit inkomste in die fonds gestort word sodra die tekort vasgestel is.

19. (1) Die Administrateur laat volledige en juiste rekening van die fonds byhou, en sodanige rekening moet besonderhede verstrek —

- (a) in verband met alle bedrae betaal of verskuldig —
 - (i) aan die fonds deur lede;

(2) If a member who is appointed to any such service is not permitted to contribute in respect of his past pensionable service, or, if so permitted, does not so contribute, he may elect in writing within one month after he has been called upon to do so by such Government department, institution or body, either —

- (a) to be dealt with under the provisions of this Ordinance as if he had retired voluntarily; or
- (b) if for any reason he should retire, or be retired or discharged from the service of such department, administration, institution or body, that he, or in the event of his death, his dependants, be granted out of the fund or from revenue the pension to which he would have been entitled on the date of such appointment in respect of his pensionable service, had he, on that date retired, or been retired or discharged for the same reason, or had he died on that date: Provided that if such member so retires or is discharged by reason of the age which he has attained, any such pension shall only be payable as from the date on which he attains an age at which he could have claimed to be pensioned.

(3) If such member fails to make an election in terms of sub-section (2) he shall be deemed to have elected to accept the benefits referred to in paragraph (a) of the said sub-section.

17. There shall be paid out of revenue to the fund, with effect from the fixed date —

- (1) at the end of each month an amount equal to the aggregate of the contributions paid to the fund by members during that month in terms of section *three*;
- (2) on the thirty-first day of March in each year —
 - (a) an amount equal to the aggregate of the contributions in respect of past pensionable service for which members may have become liable in terms of section *four*;
 - (b) interest at the rate of four per cent per annum on —
 - (i) twice the amount of the contributions referred to in sub-paragraph (a), such interest to be compounded annually and calculated according to the dates on which the said contributions would have become payable had the members been contributors as from the beginning of the periods of their past pensionable service;
 - (ii) the amount of any contributions due by members in terms of sections *four* and *fifteen* which remain unpaid at the end of each month during the period in respect of which the interest is paid, such interest to be calculated on a monthly basis; and
 - (iii) the average of the uninvested amounts in the fund at the end of each month during the period in respect of which the interest is paid.

18. (1) All the amounts paid to the fund shall be lodged with the Administration to the credit of the fund.

(2) So much of the amounts so lodged as is not required for current purposes shall be deposited with the Public Debt Commissioners for investment.

(3) If the total investments of the fund produce during any financial year an average annual rate of interest lower than four per cent, a sum equal to the deficit shall, as soon as the deficit is ascertained, be paid to the fund from revenue.

19. (1) The Administrator shall cause full and true accounts of the fund to be kept, showing particulars in connection with —

- (a) all amounts paid or due —
 - (i) to the fund by members;

- (ii) uit die fonds aan lede of hul afhanklikes of aan ander persone;
- (iii) aan die fonds uit inkomste of aan inkomste uit die fonds;
- (iv) aan of uit die fonds ooreenkomstig artikels vyftien en sestien.

(b) in verband met enige ander aangeleentheid ten opsigte waarvan dit nodig is om vir die doeleindes van hierdie Ordonnansie 'n rekening by te hou, of sodat 'n aktuariële waardering van die fonds te eniger tyd uitgevoer kan word.

- (ii) out of the fund to members or their dependants, or to other persons;
- (iii) to the fund from revenue or to revenue from the fund;
- (iv) to or from the fund in terms of sections fifteen and sixteen; and

(b) any other matter for which it is necessary to keep an account for the purposes of this Ordinance, or in order that an actuarial valuation of the fund may be made at any time.

20. (1) Die fonds se bate en laste op die een-en-dertigste dag van Maart 1964, en elke vyf jaar daarna, moet gewaardeer word deur 'n aktuaris wat enige oorskot of tekort ten opsigte daarvan verklaar en daarvoor aan die Administrateur verslag doen. Sy verslag moet in die Wetgewende Vergadering ter Tafel gelê word en wel, indien die Wetgewende Vergadering dan sitting hou, binne 'n maand na die ontvangs daarvan deur die Administrateur, of, indien die Wetgewende Vergadering nie dan sitting hou nie, binne veertien dae na die aanvang van sy eersvolgende sitting.

20. (1) The assets and liabilities of the fund as at the thirty first day of March, 1964, and every five years thereafter, shall be valued by an actuary who shall declare any surplus or deficit which appears therein and report thereon to the Administrator. His report shall be laid upon the Table of the Legislative Assembly within one month of the Administrator's receipt thereof if the Legislative Assembly is then in session, or, if it is not then in session, within fourteen days of its next ensuing session.

(2) As die aktuaris in sodanige verslag sertifiseer dat daar 'n aansienlike oorskot of 'n aansienlike tekort is, kan die bydraes betaalbaar deur of ten opsigte van lede of enige klas lede na gelang van omstandighede verhoog of verlaag word en wel in die mate en met ingang van die datum wat die Administrateur op aanbeveling van die aktuaris bepaal. Die tariewe waarteen bydraes ten opsigte van lede uit inkomste betaalbaar is, mag egter nie so verlaag word dat hulle laer is as die tariewe waarteen bydraes deur lede betaalbaar is nie.

(2) If the actuary certifies in such report that there is a substantial surplus or that there is a substantial deficit, the contributions payable by or in respect of members, or of any class of members, may be reduced or increased, as the case may be, to such an extent and from such a date as the Administrator, on the recommendation of the actuary, may determine. The rates at which contributions are payable in respect of members from revenue shall not, however, be reduced to less than the rates at which contributions are payable by members.

(3) Die Administrateur se beslissing kragtens subartikel (2) moet in die Wetgewende Vergadering ter Tafel gelê word binne 'n jaar na die aktuaris se verslag.

(3) The decision of the Administrator under subsection (2) shall be laid upon the Table of the Legislative Assembly within one year after the actuary's report.

21. Die Administrateur bestuur sake van die fonds en die koste daarvan en van enige aktuariële ondersoek en van verbandhoudende aangeleenthede word uit inkomste betaal.

21. The business of the fund shall be conducted by the Administrator and the costs in connection therewith and of any actuarial investigation and matters incidental thereto shall be paid from revenue.

22. Tensy anders bepaal is, moet alle pensioene wat kragtens hierdie ordonnansie betaalbaar is, uit die fonds betaal word.

22. All pensions payable under this Ordinance shall, except where otherwise provided, be paid out of the fund.

23. (1) As 'n jaargeldtrekker aan 'n misdryf skuldig bevind en daarom sonder die keuse van 'n boete tot langer as twaalf maande gevangenisstraf gevonniss word, moet betaling van die jaargeld aan hom gestaak word.

23. (1) If an annuitant is convicted of any offence, and sentenced therefor to any term of imprisonment exceeding twelve months without the option of a fine, payment of the annuity to him shall be discontinued.

(2) Gedurende die jaargeldtrekker se gevangenhouding word die jaargeld, of 'n deel daarvan, uitbetaal in die verhouding aan, of ten behoeve van, een of meer van sy afhanklikes, al na die Administrateur bepaal.

(2) During such annuitant's imprisonment, the annuity or portion thereof shall be paid to, or for the benefit of, one or more of his dependants and according to such allocation amongst them as the Administrator may determine.

(3) Wanneer die jaargeldtrekker uit die gevangenis ontslaan word, moet die betaling van die jaargeld aan hom hervat word en moet enige deel van sy jaargeld wat teruggehou is, ook aan hom uitbetaal word.

(3) On the discharge of such annuitant from prison the payment to him of the annuity shall be resumed and he shall also be paid any portion of his annuity which may have been withheld.

24. As die boedel van 'n jaargeldtrekker gesekwestreer of hy daarvan afstand doen, maak die jaargeld nie deel van die bate van sy insolvente of afgestande boedel uit nie.

24. If an annuitant's estate is sequestered or assigned, the annuity shall not form part of the assets in his insolvent or assigned estate.

25. (1) Geen reg ten opsigte van 'n pensioen kan oordra of verpand word nie, en dit is nie aan beslaglegging of aan enige vorm van eksekusie kragtens 'n hofuitspraak of -bevel onderhewig nie.

25. (1) No right in respect of a pension may be ceded or hypothecated, and any such right shall not be liable to be attached or to be subject to any form of execution under a judgment or order of the court.

(2) As iemand enige reg ten opsigte van enige sodanige pensioen probeer sedeer of verpand, kan die uitbetaling van sodanige pensioen op las van die Administrateur teruggehou, opgeskort of gestaak word. Die Administrateur kan egter gelas dat sodanige pensioen of 'n deel daarvan gedurende 'n deur hom bepaalde tydperk aan een of meer van sodanige persoon se afhanklikes betaal word.

(2) If a person attempts to cede or hypothecate any rights in respect of any such pension, the payment of such pension may, if the Administrator so directs, be withheld, suspended or discontinued. The Administrator may, however, direct that such pension or a part thereof be paid to one or more of such person's dependants during such period as he may determine.

26. As 'n uitkering ooreenkomstig hierdie Ordonnansie aan of ten opsigte van 'n lid verskuldig is en nie binne twaalf maande na die datum van die lid se aftrede, bedanking, ontslag of dood opgeëls word nie, moet die uitkering so spoedig doenlik daarna in inkomste gestort word, en as die lid of sy afhanklikes later die uitbetaling

26. If a benefit due to or in respect of a member in terms of this Ordinance has not been claimed within a period of twelve months from the date of retirement, resignation, discharge or death of the member, such benefit shall, as soon as may be feasible thereafter, be paid to revenue, and if such member or his dependants subse-

daarvan eis, moet 'n bedrag gelyk aan vermelde uitkering uit inkomste aan of ten behoeve van die daarop geregtigde persoon betaal word.

27. (1) As die Sekretaris oortuig is dat dit om een of ander rede onwenslik is om die hele bedrag van 'n pensioen wat kragtens hierdie Ordonnansie aan iemand betaalbaar is, aan so iemand self te betaal, kan die Sekretaris gelas dat die pensioen of 'n gedeelte daarvan aan iemand anders betaal word op die voorwaardes wat betref die beheer daarvan ten bate van so 'n pensioentrekker of sy afhanklikes wat die Sekretaris bepaal.

(2) Nieteenstaande die bepalinge van hierdie Ordonnansie, of van enige ander wet, kan enige bedrag wat 'n lid om enige rede hoegenaamd aan die Administrasie skuld, insluitende die bedrag van enige tekort, verlies of skade weens 'n onregmatige daad deur sodanige lid, afgetrek word, op 'n wyse wat die Administrateur bepaal, van die pensioen wat ingevolge hierdie Ordonnansie aan hom betaalbaar is: Met dien verstande dat geen pensioen uitbetaal word nie tensy die Kontroleur en Ouditeur-generaal sertifiseer dat daar geen sodanige bedrag aan die Administrasie verskuldig is nie.

28. Die Administrateur en die Sekretaris kan alle of enigeen van die bevoegdhede wat hierdie Ordonnansie aan hulle verleen aan enige beampte deleger op voorwaardes wat hulle stel.

29. Die Administrateur kan regulasies wat bestaanbaar is met hierdie Ordonnansie uitvaardig in verband met enige aangeleenthede ten opsigte waarvan hy voorsiening nodig of dienstig ag ten einde die bepalinge van hierdie Ordonnansie doelmatig en gerieflik toe te pas.

30. Hierdie Ordonnansie heet die Administrasiewerknemerspensioenordonnansie, 1959.

No. 20 van 1959.]

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die Vakleerlinge Ordonnansie 1938

(Goedgekeur 18 Junie 1959.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Die onderstaande artikel word hierby na artikel tien in die Vakleerlinge Ordonnansie 1938 (Ordonnansie 12 van 1938) ingevoeg — hierna heet hierdie Ordonnansie die hoofordonnansie:—

„Skorsing van vakleerlinge.

10bis (1) As 'n werkgewer oortuig is dat 'n vakleerling wat deur 'n kontrak ingevolge hierdie Ordonnansie aan hom gebonde is, 'n ernstige oortreding van die bepalinge van die kontrak of van 'n leerlingskapvoorwaarde begaan het, kan hy die vakleerling onmiddellik in sy diens skors vir 'n tydperk van hoogstens dertig werksdae of vir die verdere tydperk wat die betrokke komitee van tyd tot tyd toestaan.

(2) As 'n vakleerling na die mening van die inspekteur opgetree het op 'n wyse wat sy skorsing kragtens subartikel (1) regverdig, en hy nie deur die betrokke werkgewer geskors is nie, kan die inspekteur te eniger tyd, na raadpleging met die betrokke komitee, by skriftelike kennisgewing beveel dat die vakleerling in sy diens geskors word vanaf die datum en vir die tydperk, maar hoogstens dertig werksdae, wat hy bepaal.

(3) 'n Werkgewer wat 'n vakleerling aldis geskors het, moet die saak binne drie dae

quently claim payment thereof, an amount equal to the said benefit shall be paid out of revenue to or for the benefit of the person entitled to it.

27. (1) If the Secretary is satisfied that it is for any reason undesirable to pay the whole amount of any pension due to any person under this Ordinance, to that person, the Secretary may direct that the pension or a part thereof be paid to some other person on such conditions relating to its control in favour of such pensioner or his dependants as the Secretary may determine.

(2) Notwithstanding any provision in this Ordinance, or any other law, any amount due to the Administration by a member arising out of any cause whatsoever including the amount of any deficiency, loss or damage caused by any wrongful act of such member, may, in such manner as the Administrator may determine, be deducted from the pension payable to such member under this Ordinance, provided that no pension shall be paid out unless the Controller and Auditor-General has certified that no such amount is due to the Administration.

28. The Administrator and the Secretary may delegate all or any of the powers conferred upon them by this Ordinance, to any officer on such conditions as they may determine.

29. The Administrator may make regulations not inconsistent with this Ordinance in respect of any such matters as he may deem necessary or expedient to provide for in order that the provisions of this Ordinance may be effectively and conveniently administered.

30. This Ordinance shall be called the Administration Employees Pension Ordinance 1959.

No. 20 of 1959.]

ORDINANCE

To amend the Apprenticeship Ordinance, 1938.

(Assented to 18th June, 1959.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The following section is hereby inserted in the Apprenticeship Ordinance, 1938 (Ordinance 12 of 1938), hereinafter called the principal Ordinance, after section ten:

„Suspension of apprentices

10bis (1) If an employer is satisfied that an apprentice bound to him by a contract under this Ordinance has committed a serious breach of the terms of the contract or of any condition of apprenticeship, he may forthwith suspend the apprentice for a period not exceeding thirty working days, or such further period as the committee concerned may from time to time allow.

(2) If in the opinion of the inspector an apprentice has acted in a manner justifying his suspension under sub-section (1), and he has not been suspended by the employer concerned, the inspector may at any time, after consultation with the committee concerned, by written notice order the suspension of the apprentice as from such date and for such period, not exceeding thirty working days, as he may determine.

(3) Any employer who has so suspended an apprentice shall report the matter in writ-

wie die bevoegdhede kragtens subartikel (3) oorgedra is, ingetrek word."

3. (1) Artikel vier van die Wysigingsordonnansie op Vakleerlinge 1957 (Ordonnansie 25 van 1957) word hierby gewysig deur die uitdrukking „paragraaf (e)” te vervang deur die uitdrukking „paragraaf (1)”.
- (2) Hierdie artikel word beskou as reeds in werking met ingang van die agtiende dag van Junie 1957.
4. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Vakleerlinge 1959.

No. 21 van 1959.]

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op onderwys en pensioene vir onderwysers.

(Goedgekeur 18 Junie 1959.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel sewe van die Proklamasie van 1931 betreffende Pensioene van Onderwysers (Proklamasie 39 van 1931) soos gewysig, word hierby gewysig —

- (a) deur die woord „sestig” in subartikel (1) deur die woord „drie-en-sestig” te vervang en die volgende voorbehoud aan die slot van die subartikel te voeg:—

„Met dien verstande dat 'n onderwyser wat voor die eerste dag van Junie 1959 in die diens van die Departement getree het, die reg het om uit die diens te tree by die bereiking van die leeftyd van sestig jaar, mits hy sodanige keuse skriftelik uitoefen na die afkondiging van hierdie Ordonnansie maar uiterlik op die dertigste dag van September 1959.”;

- (b) deur subartikel (2) deur die onderstaande subartikel te vervang:—

(2) „Behalwe soos by subartikel (3) van hierdie artikel bepaal, kan daar van 'n onderwyser verlang word dat hy by of na die bereiking van die leeftyd van sestig jaar moet aftree.”

2. Artikel twee-en-sestig van die Onderwys Proklamasie 1926 (Proklamasie 16 van 1926) word hierby deur die onderstaande artikel vervang:—

„62. (1) Behoudens subartikel (3) hiervan is die normale aftredingsleeftyd van 'n onderwyser drie-en-sestig jaar: Met dien verstande dat 'n onderwyser by die bereiking van agt-en-veertig jaar vrywillig kan aftree, of, as die Direkteur dit in die belang van die publiek nodig ag, kan daar van hom verlang word dat hy by of na bereiking van die leeftyd van sestig jaar moet aftree: Met dien verstande voorts dat die dienste van 'n onderwyser na die normale aftredingsleeftyd behou kan word as die Direkteur meen dat dit in die publieke belang is.

(2) 'n Onderwyser wat voor die eerste dag van Junie 1959 in die diens van die Departement getree het, het die reg om normaalweg uit die diens te tree by die bereiking van die leeftyd van sestig jaar, mits hy sodanige keuse skriftelik uitoefen na die afkondiging van hierdie Ordonnansie maar uiterlik op die dertigste dag van September 1959.

(3) In die geval van 'n onderwyseres word die verskillende leeftye genoem in subartikels (1) en (2)

powers have been delegated under subsection (3).”

3. (1) Section four of the Apprenticeship Amendment Ordinance, 1957 (Ordinance 25 of 1957) is hereby amended by the substitution for the expression “paragraph (e)” of the expression “paragraph (1)”.
- (2) This section shall be deemed to have come into operation on the eighteenth day of June, 1957.
4. This Ordinance shall be called the Apprenticeship Amendment Ordinance, 1959.

No. 21 of 1959.]

ORDINANCE

To amend the laws relating to education and teachers' pensions.

(Assented to 18th June, 1959.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, as follows:—

1. Section seven of the Teachers' Pensions Proclamation, 1931 (Proclamation 39 of 1931) as amended, is hereby amended —

- (a) by the substitution of the word “sixty-three” for the word “sixty” in sub-section (1), and by the addition of the following proviso at the end of that sub-section:—

“Provided that a teacher who entered the service of the Department before the first day of June, 1959, shall be entitled to retire from the service on reaching the age of sixty years, if he elects to do so in writing after the promulgation of this Ordinance but not later than the thirtieth day of September, 1959.”;

- (b) by the substitution of the following sub-section for sub-section (2):—

“(2) Save as is provided in sub-section (3) of this section a teacher may be required to retire on or after reaching the age of sixty years.”

2. The following section is hereby substituted for section sixty-two of the Education Proclamation, 1926 (Proclamation 16 of 1926):—

“62. (1) Subject to the provisions of sub-section (3) hereof the normal retiring age of a teacher shall be sixty-three years: Provided that a teacher may retire voluntarily on reaching the age of fifty-eight years, or, if the Director considers it necessary in the public interest, he may be required to retire on or after reaching the age of sixty years: Provided further that the services of a teacher may be retained beyond the normal retiring age if the Director considers such retention to be in the public interest.

(2) A teacher who entered the service of the Department before the first day of June, 1959, shall be entitled to retire normally on reaching the age of sixty years, if he elects to do so in writing after the promulgation of this Ordinance but not later than the thirtieth day of September, 1959.

(3) In the case of a woman teacher the several ages mentioned in sub-sections (1) and (2) of this

van hierdie artikel in elke geval met vyf jaar minder."

3. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Onderwys en Pensioene aan Onderwysers 1959 en word beskou as reeds in werking met ingang van 19 November 1956.

section shall, in each case, be reduced by five years."

3. This Ordinance shall be called the Education and Teachers' Pensions Amendment Ordinance, 1959, and shall be deemed to have come into operation on the 19th November, 1956.

No. 22 van 1959.]

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op die verkoop en beheer van sterk drank.

(Goedgekeur 18 Junie 1959.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

No. 22 of 1959.]

ORDINANCE

To amend the law relating to the sale and control of intoxicating liquor.

(Assented to 18th June, 1959.)

(English text signed by the Administrator.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika met die toestemming van die Goewerneur-generaal, dermate sodanige toestemming nodig is, vooraf verkreeë en deur boodskap van die Administrateur aan die Wetgewende Vergadering meegedeel ooreenkomstig die bepalings van artikel ses-en-twintig van die „Zuidwest Afrika Konstitutie Wet 1925" soos gewysig by artikel ses-en-twintig van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika 1949 van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, VERORDEN:—

1. Artikel vyf van die „Drank Licentie Proklamasie 1920" (Proklamasie 6 van 1920) — hierna heet dit die hoofproklamasie — word hierby gewysig deur die verandering van die woord „September" waar dit ook al in subartikel (3) voorkom deur die woord „Oktober".

2. Artikel sewe van die hoofproklamasie word hierby gewysig —

(a) deur die invoeging in paragraaf (a) van subartikel (2)*bis* van die woorde „en kleurlinge wat regmatig in die Gebiet verkeer" na die woord „Rehoboth" waar dit vir die tweede keer voorkom, en van die woorde „en kleurlinge na die woord „Burghers" waar dit vir die tweede keer voorkom; en

(b) deur die invoeging van die onderstaande subartikel na subartikel (2)*bis*:—

„(2)*ter*. (a) Geen bepaling van hierdie Proklamasie of enige ander wet moet so vertolk word dat dit die toekenning verhinder nie van 'n kleinhandel-lisensie aan 'n Burgher van Rehoboth in daardie deel van die distrik Rehoboth wat as die Bastergebied bekend staan vir die verskaffing van drank aan Burghers van Rehoboth en kleurlinge wat regmatig in die Gebiet verkeer.

(b) Dit is 'n voorwaarde van elke lisensie wat ingevolge die bepalings van hierdie subartikel toegeken word, dat geen drank daaringevolge aan 'n blanke verskaf mag word nie.

(c) Behoudens die bepalings van hierdie subartikel is al die bepalings van hierdie Proklamasie op die verkoop van drank ingevolge 'n kleinhandellisensie *mutatis mutandis* van toepassing."

3. Artikel vyf-en-dertig *bis* van die hoofproklamasie word hierby gewysig deur die woorde „wat binne die gebied van 'n munisipaliteit of dorpsbestuur geleë is en" in subartikel (1) te skrap.

4. Artikel ses-en-sestig van die hoofproklamasie word hierby gewysig —

(a) deur die invoeging in subartikel (1) van die woorde „buiten die houer van 'n lisensie" na die woord „persoon" waar dit die eerste keer voorkom;

(b) deur die byvoeging aan die slot van subartikel (1) van die onderstaande voorbehoude:

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, with the consent of the Governor-General, in so far as such consent is necessary previously obtained and communicated to the Legislative Assembly by message from the Administrator in accordance with the provisions of section twenty-six of the South West Africa Constitution Act, 1925, as amended by section sixteen of the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949 of the Parliament of the Union of South Africa as follows:—

1. Section five of the Liquor Licensing Proclamation, 1920 (Proclamation 6 of 1920), hereinafter called the principal Proclamation, is hereby amended by the substitution in sub-section (3) for the word "September" wherever it occurs of the word "October".

2. Section seven of the principal Proclamation is hereby amended —

(a) by the insertion in paragraph (a) of sub-section (2)*bis* of the words "and coloured persons lawfully in the Gebiet" after the word "Rehoboth" where it occurs for the second time and the insertion of the words "and coloureds" after the word "Burghers" where it occurs for the second time; and

(b) by the insertion of the following sub-section after sub-section (2)*bis*:—

"(2)*ter*. (a) Nothing in this Proclamation or any other law contained shall be deemed to prevent the grant of a retail licence to a Burgher of Rehoboth in that portion of the District of Rehoboth known as the "Bastard Gebiet" for the supply of liquor to Burghers of Rehoboth and coloured persons lawfully in the Gebiet.

(b) It shall be a condition of every licence granted under the provisions of this sub-section that no liquor shall be supplied thereunder to a European.

(c) Subject to the provisions of this sub-section, all the provisions of this Proclamation relating to the sale of liquor under a retail licence shall *mutatis mutandis* apply."

3. Section thirty-five *bis* of the principal Proclamation is hereby amended by the deletion in sub-section (1) of the words "situate within the area of a municipality or village management board and".

4. Section sixty-six of the principal Proclamation, is hereby amended —

(a) by the insertion in sub-section (1) of the words "other than the holder of a licence" after the word "person" where it occurs for the first time.

(b) by the addition at the end of sub-section (1) of the following provisos:

hierna heet dit die hoofordonnansie — word hierby gewysig:

- (a) deur die skraping van die woorde „en, in die geval van hernuwings, minstens sewe dae” en „en applikasies om hernuwings wat laat is, tot op drie dae voor sodanige sitting” in subartikel (2);
- (b) deur die vervanging van die woorde „sodanige applikasie” deur die woorde „applikasie om ’n nuwe lisensie” in subartikel (5);
- (c) deur die invoeging van die woorde „’n agent of handelsreisiger van ’n Uniefirma of ’n buitelandse firma in die kleinhandel,” na die woord „van” waar dit die eerste keer voorkom in sub-paragraaf (v) van paragraaf (a) van subartikel (6); en
- (d) deur die invoeging van die woorde „om ’n nuwe lisensie” na die woord „applikasie” waar dit die tweede keer in paragraaf (b) van subartikel (6) voorkom, en die byvoeging van die woorde „of die mediese streeksbeampte of gesondheidsinspekteur van die Administrasie” aan die slot van daardie paragraaf.

2. Artikel *tien* van die hoofordonnansie word hierby gewysig:

- (a) deur die invoeging van die woorde „die hernuwing van ’n lisensie regmatig verleen ingevolge die bepalings van hierdie Ordonnansie” na die woord „bepaal”; en
- (b) deur die invoeging van die woord „hernuwe” na die woord „verleen”.

3. Subartikel (2) van artikel *elf* van die hoofordonnansie word hierby gewysig:

- (a) deur die vervanging van die woord „op” deur die woord „van”; en
- (b) deur die byvoeging van die woorde „of die Suidwes Sakekamer” aan die slot daarvan.

4. Artikel *twee-en-twintig* van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die vervanging van die woorde „voor die 30ste dag van September” in subartikel (1) deur die woorde „saam met die applikasie om hernuwing van die betrokke lisensie, maar in elk geval uiterlik op die een-en-dertigste dag van Januarie”.

5. Hierdie Ordonnansie heet die Konsolidasiewysigingsordonnansie betreffende Lisensies 1959.

No. 26 van 1959.]

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op pensioene aan onderwysers.

(Goedgekeur 18 Junie 1959.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel *vier-en-sestig* van die Onderwys Proklamasie 1921 (Proklamasie 55 van 1921), soos gewysig, word hierby gewysig deur die vervanging van die woorde „zal zijn pension gedurende zodanige tijdperk van weder-aanstelling onderworpen zijn aan vermindering, zodat hij met zodanig salaris niet meer betaald worden zal dan het salaris dat aan hem betaald werd onmiddellijk vóór zijn aftreding als tevoren genoemd.” deur die woorde: „kan sy pensioen gedurende die tydperk van sodanige heraanstelling onderhewig gemaak word aan die vermindering wat die Administrateur gelas.”

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Pensioene vir Onderwysers 1959 en het regskrag vanaf 1 Januarie 1943.

the principal Ordinance, is hereby amended —

- (a) by the deletion in sub-section (2) of the words “and in the case of renewals at least seven days” and “and late applications for renewals up to three days before such sitting”;
- (b) by the substitution in sub-section (5) for the words “such application” of the words “application for a new licence”;
- (c) by the insertion in sub-paragraph (v) of paragraph (a) of sub-section (6) of the words “an agent or commercial traveller of a Union or foreign firm — retail,” after the word “of” where it occurs for the first time; and
- (d) by the insertion in paragraph (b) of sub-section (6) of the words „for a new licence” after the word „application” where it occurs for the second time and by the addition of the following words at the end of the paragraph “or the regional medical officer or health inspector of the Administration”.

2. Section *ten* of the principal Ordinance is hereby amended —

- (a) by the insertion of the words “the renewal of any licence lawfully granted under the provisions of this Ordinance,” after the word “*eighteen*”; and
- (b) by the insertion of the word “renewed” after the words “be granted”.

3. Sub-section (2) of section *eleven* of the principal Ordinance is hereby amended —

- (a) by the substitution for the word “on” of the word “of”; and
- (b) by the addition of the following words at the end thereof — “or the Suidwes Sakekamer”.

4. Section *twenty-two* of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words “furnished before the 30th day of September” of the words “rendered together with the application for the renewal of the licence concerned but in any event not later than the *thirty-first* day of January.”

5. This Ordinance shall be called the Licences Consolidation Amendment Ordinance, 1959.

No. 26 of 1959.]

ORDINANCE

To amend the law relating to pensions to teachers.

(Assented to 18th June, 1959.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, as follows:—

1. Section *sixty-four* of the Education Proclamation 1921 (Proclamation 55 of 1921) as amended, is hereby amended by the substitution for the words “his pension shall, during such period of re-employment, be subject to abatement so that with such salary he shall not be paid at a total rate exceeding the salary paid to him immediately before his retirement as aforesaid.” of the words “his pension may, during such period of re-employment, be made subject to such abatement as the Administrator may direct.”

2. This Ordinance shall be called the Teachers’ Pensions Amendment Ordinance 1959, and shall be deemed to have come into operation on the 1st day of January, 1943.

No. 27 of 1959.]

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op die byvoeging van bepaalde grond by die natuurelleservaat Okombahe.

(Goedgekeur 18 Junie 1959.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika, met die toestemming van die Goewerneur-generaal, dermate sodanige toestemming nodig is, vooraf verkreeë en deur boodskap van die Administrateur aan die Wetgewende Vergadering meegedeel ooreenkomstig die bepalinge van artikel *ses-en-twintig* van die „Zuidwest Afrika Konstitutie Wet 1925” soos gewysig by artikel *estien* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika 1949 (Wet 23 van 1949) van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, VERORDEN:—

1. Artikel *een* van die Ordonnansie op Naturelleservate 1958 (Ordonnansie 26 van 1958) word hierby gewysig deur die vervanging van sub-artikel (1) van die Afrikaanse teks deur die onderstaande sub-artikel:—

„(1) Die kroongrond bestaande uit gedeelte 1, die oorblywende gedeelte van gedeelte 2 en gedeelte 4 van die plaas Sorris Sorris 186 wat in die distrik Omaruru geleë is en 12,860.6242 hektaar beslaan, word hiermee by die natuurelleservaat Okombahe gevoeg.”

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Naturelleservate 1958 en word beskou as reeds in werking met ingang van 26 Junie 1958.

No. 28 van 1959.]

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op omheining.

(Goedgekeur 18 Junie 1959.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Subartikel (3) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1957 (Ordonnansie 6 van 1957) word hiermee verder gewysig deur die byvoeging van die woorde „van die Proklamasie en die hele Ordonnansie 4 van 1928” na die woord „*veertig*”.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1957 en word beskou as in werking van die elfde dag van April 1957.

No. 29 van 1959.]

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op die belasting van honde.

(Goedgekeur 18 Junie 1959.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

No. 27 van 1959.]

ORDINANCE

To amend the law relating to the addition of certain land to the Okombahe Native Reserve.

(Assented to 18th June, 1959.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, with the consent of the Governor-General, in so far as such consent is necessary previously obtained and communicated to the Legislative Assembly by message from the Administrator in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the South West Africa Constitution Act, 1925, as amended by section *sixteen* of the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949 (Act 23 of 1949), of the Parliament of the Union of South Africa as follows:—

1. Section *one* of the Native Reserves Ordinance, 1958 (Ordinance 26 of 1958) is hereby amended by the substitution in the Afrikaans text of the following subsection for sub-section (1):—

„(1) Die kroongrond bestaande uit gedeelte 1, die oorblywende gedeelte van gedeelte 2 en gedeelte 4 van die plaas Sorris Sorris 186 wat in die distrik Omaruru geleë is en 12,860.6242 hektaar beslaan, word hiermee by die natuurelleservaat Okombahe gevoeg.”

2. This Ordinance shall be called the Native Reserves Amendment Ordinance, 1959, and shall be deemed to have come into operation on the 26th June, 1958.

No. 28 of 1959.]

ORDINANCE

To amend the law relating to fencing.

(Assented to 18th June, 1959.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, as follows:—

1. Sub-section (3) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance 1957, (Ordinance 6 of 1957), is hereby further amended by the addition of the words “of the Proclamation and the whole of Ordinance 4 of 1928” after the word “*forty*”.

2. This Ordinance shall be called the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1959, and shall be deemed to have come into operation on the eleventh day of April, 1957.

No. 29 of 1959.]

ORDINANCE

To amend the law relating to the taxation of dogs.

(Assented to 18th June, 1959.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

paliteit se behuisingleningsskema verkoop word asof dit 'n woning was wat ingevolge subparagraaf (a) deur bedoelde munisipaliteit gebou is.

(vii) Die Administrateur kan te eniger tyd in oorleg met die betrokke munisipaliteit vrystelling van die bepalings van subparagraaf (b) (i) verleen ten opsigte van enige woning waarop die bepalings van daardie bedoelde subparagraaf (b) (i) van toepassing is.

(viii) Die Registrateur van Aktes moet op versoek van 'n munisipaliteit

(1) die endossemente op die titelbewyse van 'n woning maak en die inskrywings in sy registers maak wat nodig is om aan te dui dat die bepalings van subparagraaf (b) (i) ten opsigte van die woning van toepassing is; en

(2) enige sodanige endossemente en inskrywings kanselleer waar 'n vrystelling ingevolge subparagraaf (b) (vii) ten opsigte van 'n woning verleen is.

(ix) 'n Woning waarvoor die voorwaarde genem in subparagraaf (b) (i) geld, kan net aan die betrokke munisipaliteit oorgedra word, tensy die munisipaliteit 'n sertifikaat by die Registrateur van Aktes indien dat daardie woning ingevolge die bedoelde subparagraaf (b) (i) te koop aangebied is en dat die aanbod afgewys is."

3. Artikel 1 van hierdie Ordonnansie word beskou as reeds in werking van die eerste dag van Januarie 1959.

4. Hierdie Ordonnansie heet die Munisipale Verdere Wysigingsordonnansie 1959.

No. 34 van 1959.]

ORDONNANSIE

Om die wette betreffende diersiektes en -parasiete te konsolideer en te wysig.

(Goedgekeur 18 Junie 1959.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika, met die toestemming van die Goewerneur-Generaal, dermate sodanige toestemming nodig is, vooraf verkree en deur boodskap van die Administrateur aan die Wetgewende Vergadering meegedeel ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die „Zuidwest Afrika Konstitusie Wet 1925" soos gewysig by artikel *ses-tien* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika 1949 van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, VERORDEN:—

1. In hierdie Ordonnansie, tensy uit die samehang anders blyk, beteken —

- (i) „beampte" 'n beampte van die Departement; (xi)
- (ii) „besmetlike ding" enigiets buiten 'n dier, vervoermiddel of parasiet, wat, na die Administrateur by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* verklaar waarskynlik 'n siekte of parasiet in die Gebied sal inbring of versprei; (vii)
- (iii) „bewoner" met betrekking tot —
 - (a) grond wat deur die Administrasie gebruik word, die persoon wat toesig hou oor sulke grond of dit beheer of bestuur;

ling is sold under the municipality's housing loan scheme as if it were a dwelling constructed by the said municipality under sub-paragraph (a).

(vii) The Administrator may at any time in consultation with the municipality concerned grant exemption from the provisions of sub-paragraph (b) (i) in respect of any dwelling to which the provisions of the said sub-paragraph (b) (i) apply.

(viii) The Registrar of Deeds shall, at the request of a municipality —

(1) make such endorsements on the title deeds of any dwelling and such entries in his registers as may be necessary to indicate that the provisions of sub-paragraph (b) (i) apply in respect of such dwelling; and

(2) cancel any such endorsements and entries where an exemption has been granted in terms of sub-paragraph (b) (vii) in respect of a dwelling.

(ix) A dwelling to which the condition mentioned in sub-paragraph (b) (i) applies, shall be transferred only to the municipality concerned, unless the municipality submits to the Registrar a certificate that such dwelling has in terms of the said sub-paragraph (b) (i) been offered for sale and that the offer has been rejected.

3. Section 1 of this Ordinance shall be deemed to have come into operation on the first day of January, 1959.

4. This Ordinance shall be called the Municipal Ordinance Further Amendment Ordinance, 1959.

No. 34 of 1959.]

ORDINANCE

To consolidate and amend the laws relating to animal diseases and parasites.

(Assented to 18th June, 1959.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, with the consent of the Governor-General, in so far as such consent is necessary, previously obtained and communicated to the Legislative Assembly by message from the Administrator in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the South West Africa Constitution Act, 1925, as amended by section *sixteen* of the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949, of the Parliament of the Union of South Africa as follows:—

1. In this Ordinance, unless the context otherwise indicates —

- (i) "animal" means any member of any species of animals to which the Administrator by notice in the *Official Gazette* declares that the provisions of this Ordinance shall apply; (v)
- (ii) „authorized person" means any person authorized under paragraph (b) of sub-section (1) of section *eighteen* to do anything or perform any act referred to in that paragraph; (viii)
- (iii) "conveyance" means any vehicle, vessel or aircraft; (xxi)

- (b) grond wat die Suid-Afrikaanse Naturelletrust besit, of 'n lokasie soos omskryf by artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasie Proklamasie, 1928 (Proklamasie 15 van 1928), die kaptein daarvan of, indien daar nie 'n kaptein is nie, die hoofman daarvan, of, indien daar nie 'n hoofman is nie, dié persoon wat die Administrateur, na oorlegpleging met die Minister van Naturellesake, as bewoner aanwys;
- (c) 'n meent of uitspanning, wat nie deur 'n plaaslike owerheid beheer word nie, dié persoon wat die Administrateur as bewoner aanwys; en
- (d) enige ander grond, met inbegrip van Kroongrond wat ingevolge 'n huurkontrak, vergunning of toekenning besit word, dié persoon wat daarop woon, of indien daar nie so iemand is nie, dié persoon wat gewoonlik daarop teenwoordig is gedurende die normale tye waarop 'n bedryf, waarvoor die grond gebruik word, beoefen word, en wat toesig hou oor sulke grond of so 'n bedryf, of dit beheer of bestuur, of indien daar nie so iemand is nie, dié persoon wat kragtens die bepalinge van sub-artikel (1) van artikel *sewentien* as bewoner aangewys is; (x)
- (iv) „Departement” die Afdeling Landbou van die Administrasie; (iv)
- (v) „dier” 'n lid van 'n diersoort waarop die Administrateur by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* verklaar dat die bepalinge van hierdie Ordonnansie van toepassing is; (i)
- (vi) „direkteur” die Staatsveearts wat asdan die veeartsenykundige afdeling van die Departement beheer; (v)
- (vii) „eienaar” met betrekking tot —
 - (a) Kroongrond wat besit word ingevolge 'n huurkontrak, vergunning of toekenning wat in 'n registrasiekantoor van aktes of 'n ander registrasie kantoor geregistreer is en 'n opsie bevat om sulke grond te koop, dié persoon wat as reghebbende ten aansien van sulke grond ingevolge die huurkontrak, vergunning of toekenning geregistreer is;
 - (b) Kroongrond wat ingevolge 'n koopakte besit word, dié koper ingevolge dié akte;
 - (c) grond wat deur 'n plaaslike owerheid of die Suid-Afrikaanse Naturelletrust besit of beheer word, daardie plaaslike owerheid of Trust;
 - (d) enige ander grond, dié geregistreerde eienaar van die grond of, indien dié eienaar —
 - (i) van die Gebied afwesig is of nie opgespoor kan word nie, sy gevolmagtigde of regsvertegenwoordiger, in die Gebied, indien daar een is;
 - (ii) minderjarig, geestelik gebrekkig, insolvent of andersins onbevoeg is om sy sake te bestuur, of oorlede is, dié persoon wat regtens gemagtig is om sy sake te bestuur; of
 - (iii) 'n maatskappy is wat onder geregtelike bestuur of in likwidasie is, dié geregtelike bestuurder of likwidateur, na gelang van die geval; en
 - (e) enige roerende saak, dié persoon wat dit asdan bestuur, bewaar of beheer; (xii)
- (viii) „gemagtigde persoon” 'n persoon kragtens paragraaf (b) van sub-artikel (1) van artikel *agtien* gemagtig om iets te doen, of 'n handeling te verrig, waarna in daardie paragraaf verwys word; (ii)
- (ix) „grond” ook 'n gebou, bouwerk, afgesluite plek, perseel, hawe, hawehoof, kaai en water; (viii)
- (x) „hierdie Ordonnansie” ook die regulasies; (xxi)
- (xi) „parasiet” 'n plant, insek of ander ongewerwelde dier wat vir diere skadelik is of enige siekte in die Gebied kan inbring of versprei, en waarop die Administrateur by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* verklaar dat die bepalinge van hierdie Ordonnansie van toepassing is; (xiii)
- (iv) “Department” means the Agricultural Branch of the Administration; (iv)
- (v) “director” means the State veterinarian for the time being in control of the veterinary division of the Department; (vi)
- (vi) “disease” means any disease to which animals are liable and to which the Administrator by notice in the *Official Gazette* declares that the provisions of this Ordinance shall apply; (xviii)
- (vii) “infectious thing” means any thing, other than an animal, a conveyance, or a parasite, which the Administrator by notice in the *Official Gazette* declares to be likely to introduce into or spread within the Territory any disease or parasite; (ii)
- (viii) “land” includes any building, structure, enclosure, premises, harbour, jetty, wharf and water; (ix)
- (ix) “local authority” means a town council constituted under the provisions of the Municipal Ordinance, 1949, (Ordinance 3 of 1949), as amended, or a village management board constituted under the provisions of the Village Management Boards Ordinance, 1937, (Ordinance 16 of 1937), as amended; (xiii)
- (x) “occupier” means, in relation to —
 - (a) any land used by the Administration, the person having the charge, control or management of such land;
 - (b) any land held by the South African Native Trust, or any location as defined by section *twenty-five* of the Native Administration Proclamation, 1928, (Proclamation 15 of 1928), the chief thereof or, if there is no chief, the headman thereof, or, if there is no headman, the person whom the Administrator may designate as occupier after consultation with the Minister of Native Affairs;
 - (c) any commonage or outspan not controlled by any local authority, the person whom the Administrator may designate as occupier; and
 - (d) any other land, including any Crown land held under a lease, licence or allotment, the person resident thereon, or, if there is no such person, the person ordinarily present thereon during the normal hours of any business for which such land is used, and having the charge, control, or management of such land or business, or, if there is no such person, the person designated as occupier under the provisions of sub-section (1) of section *seventeen*; (iii)
- (xi) “officer” means an officer of the Department; (i)
- (xii) “owner” means, in relation to —
 - (a) any Crown land held under a lease, licence or allotment, registered in a deeds registry or other registration office, and containing an option to purchase such land, the person registered as the holder of such lease, licence or allotment;
 - (b) any Crown land held under a deed of sale, the purchaser under such deed;
 - (c) any land held or controlled by any local authority or the South African Native Trust, such local authority or trust;
 - (d) any other land, the registered owner of such land, or, if such owner —
 - (i) is absent from the Territory, or cannot be traced, his agent or legal representative, if any, in the Territory;
 - (ii) is a minor, mentally disordered, insolvent or otherwise incompetent in law to administer his estate, or is deceased, the person authorized by law to administer his estate; or
 - (iii) is a company under judicial management or in liquidation, the judicial manager or liquidator, as the case may be; and

- (xii) „permit” ’n skriftelike permit wat kragtens hierdie Ordonnansie uitgereik is; (xiv)
- (xiii) „plaaslike owerheid” ’n stadsraad ingestel ingevolge die bepalings van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, of ’n dorpsbestuur ingestel ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), soos gewysig; (ix)
- (xiv) „polisiebeampte” ’n lid van ’n polisiemag wat kragtens enige wet ingestel is; (xv)
- (xv) „polisiesone” die lyn omskrywe in die Eerste Bylae van die Verbode Gebiede Proklamasie 1928 (Proklamasie 26 van 1928), soos gewysig van tyd tot tyd; (xvi)
- (xvi) „regulasie” ’n regulasie wat kragtens hierdie Ordonnansie uitgevaardig of van krag is; (xviii)
- (xvii) „Sekretaris” die Sekretaris van Suidwes-Afrika; (xix)
- (xviii) „siekte” ’n siekte waaraan diere onderhewig is en waarop die Administrateur by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* verklaar dat die bepalings van hierdie Ordonnansie van toepassing is; (vi)
- (xix) „Staatsveearts” ’n veearts in diens van die Departement; (xx)
- (xx) „veeartseny-installasie” ’n dipbak, spuittoestel, drukgang, hok, afloopbak of ander bouwerk of voorwerp vir gebruik by die doen aan diere van enigiets wat hierdie Ordonnansie vereis dat dit gedoen word, met die nodige toebehoorsels en aanhangsels daarvan; (xxii)
- (xxi) „vervoermiddel” enige voertuig, vaartuig of vliegtuig; (iii)
- (xxii) „voorskryf” kragtens hierdie Ordonnansie by regulasie voorskryf. (xvii)

2. (1) Niemand mag, sonder die gesag van ’n permit, of strydig met ’n voorwaarde in ’n permit opgeleë, ’n dier, of ’n besmetlike ding waarop die Administrateur by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* die bepalings van hierdie artikel van toepassing verklaar het, in die Gebied invoer of laat invoer nie.

(2) Geen permit om ’n dier, of ’n besmetlike ding waarna in sub-artikel (1) verwys word, in die Gebied in te voer, word uitgereik aan iemand wat by die Administrasie in die skuld staan vir enige bedrag ten opsigte van ’n dier of besmetlike ding wat vantevore deur hom ingevoer is, alvorens sodanige bedrag betaal is nie.

(3) Die bepalings van sub-artikels (1) en (2) van hierdie artikel is *mutatis mutandis* van toepassing op die beweging of vervoer van diere of besmetlike dinge oor die Polisiezone, ongeag die rigting waarin sodanige vervoer of beweging ook al plaasvind.

3. By die aankoms van ’n vervoermiddel in die Gebied van ’n plek van vertrek buite die Gebied moet die eienaar van daardie vervoermiddel —

- (a) onverwyld aan die voorgeskrewe persoon skriftelik besonderhede meedeel van alle diere, en sodanige besmetlike dinge waarna sub-artikel (1) van artikel twee verwys, wat in of op daardie vervoermiddel is, ongeag of hulle of enige van hulle ’n deel van die lading, vrag, toerusting of voorrade van die vervoermiddel uitmaak, of die eiendom, of in bewaring, van ’n passasier op, of lid van die bemanning of personeel van, daardie vervoermiddel is, en ongeag of hulle of enige van hulle bestem is om in die Gebied afgelaai te word;
- (b) in daardie mededeling ook inligting verstrek wat aantoon —
 - (i) die name van alle hawens of plekke waarby daardie vervoermiddel op sy vaart of reis na die Gebied aangedoen het;
 - (ii) die diere en sodanige besmetlike dinge wat deur daardie vervoermiddel tussen daardie hawens of plekke vervoer is, en die kontak wat die diere en sodanige besmetlike dinge wat in die Gebied ingebring is, daarmee gehad het;
 - (iii) die tydelike aflaai, onderweg, van die diere en sodanige besmetlike dinge wat deur die vervoermiddel in die Gebied ingebring is;

(e) any movable thing, the person having for the time being the management, custody or control thereof; (vii)

- (xiii) “parasite” means any plant, insect or other invertebrate injurious to animals or capable of introducing or spreading any disease into or within the Territory, and to which the Administrator by notice in the *Official Gazette* declares that the provisions of this Ordinance shall apply; (xi)
- (xiv) “permit”, when used as a noun, means a written permit issued under this Ordinance; (xii)
- (xv) “police officer” means any member of a police force established under any law; (xiv)
- (xvi) “police zone” means the line defined in the First Schedule of the Prohibited Areas Proclamation, 1928 (Proclamation 26 of 1928), as amended from time to time; (xv)
- (xvii) “prescribe” means prescribe by regulation under this Ordinance; (xxi)
- (xviii) “regulation” means any regulation made or in force under this Ordinance; (xvi)
- (xix) “Secretary” means the Secretary for South West Africa; (xvii)
- (xx) “State veterinarian” means any veterinarian in the employ of the Department; (xix)
- (xxi) “this Ordinance” includes the regulations; (x)
- (xxii) “veterinary fixture” means any dipping tank, spraying appliance, crush, pen, race or other structure or thing for use in the doing to animals of anything required to be done under this Ordinance, with the necessary appurtenances thereof. (xx)

2. (1) No person shall except under the authority of a permit, or contrary to any condition imposed in a permit, import or cause to be imported into the Territory any animal, or any infectious thing to which the Administrator has by notice in the *Official Gazette* declared that the provisions of this section shall apply.

(2) No permit to import into the Territory any animal, or any infectious thing referred to in sub-section (1), shall be granted to any person who is indebted to the Administration for any amount in respect of any animal or infectious thing previously imported by him, until such amount has been paid.

(3) The provisions of sub-sections (1) and (2) of this section shall, *mutatis mutandis*, apply to the movement or removal of animals or infectious things across the Police Zone, immaterial of the direction in which such movement or removal takes place.

3. Upon the arrival of any conveyance in the Territory from any place of departure outside the Territory, the owner of such conveyance shall —

- (a) forthwith report in writing to the prescribed person particulars of all animals, and such infectious things as are referred to in sub-section (1) of section two, which are in or upon such conveyance, irrespective of whether or not they or any of them are part of the cargo, load, equipment or stores of the conveyance, or are the property or in the custody of any passenger on, or member of the crew or staff of, such conveyance, and irrespective of whether or not they or any of them are intended to be landed in the Territory;
- (b) include in such report information disclosing —
 - (i) the names of all ports or places visited by such conveyance in the course of its voyage or journey to the Territory;
 - (ii) the animals and such infectious things carried by such conveyance between such ports or places, and the contact which the animals and such infectious things brought into the Territory had with them;
 - (iii) the temporary landings on the way of the animals and such infectious things brought by the conveyance into the Territory;

- (iv) alle gevalle van siekte of dood onder die diere op die vervoermiddel tydens die vaart of reis na die Gebied;
- (v) die maatreëls getref, tydens die vaart of reis, vir die ontsmetting van die vervoermiddel; en
- (vi) die ander besonderhede wat die Administrateur voorskryf;
- (c) alle diere wat in of op daardie vervoermiddel is, daarin of daarop insluit en in veilige insluiting hou, en verhoed dat hulle daaruit ontsnap of verwyder word, totdat 'n beampte magtiging verleen het dat hulle verwyder, vrygelaat, of andersins oor beskik kan word;
- (d) daarna, onverwyld aan die voorgeskrewe persoon skriftelik kennis gee van die doodgaan van 'n dier terwyl dit aldus ingesluit is, en van die ongemagtigde verdwyning van 'n dier uit sodanige insluiting; en
- (e) so 'n besmetlike ding wat in of op die vervoermiddel is, daar hou en verhoed dat dit daaruit verwyder word, totdat 'n beampte magtiging verleen het dat dit verwyder, vrygestel of andersins oor beskik kan word.

4. (1) Indien dit vir 'n Staatsveearts blyk wanneer 'n dier of ding die Gebied ingebring word, of daarin kom, dat daardie dier of ding siekte in die Gebied kan inbring of versprei, kan hy beslag daarop lê en, hangende die Administrateur se opdrag, ingevolge sub-artikel (3), wat betref die beskikking daaroor, dit in afsondering hou.

(2) Die direkteur kan, te eniger tyd en op enige plek, beslag laat lê op 'n dier of ding wat die Gebied ingebring is of daarin gekom het en wat, na sy mening, siekte in die Gebied kan inbring of versprei, en, hangende die Administrateur se opdrag, ingevolge sub-artikel (3), wat betref die beskikking daaroor, dit in afsondering laat hou.

(3) Die Administrateur kan met betrekking tot 'n dier of ding wat ingevolge sub-artikel (1) of (2) gehou word —

- (a) gelas dat dit van kant gemaak word;
- (b) gelas dat die eienaar dit binne die tydperk en op die wyse en langs die roete wat die Administrateur bepaal uit die Gebied verwyder;
- (c) toestemming verleen dat dit, behoudens die voorwaardes wat hy oplê, in die Gebied gehou word; of
- (d) sodanige ander bevel aangaande die beskikking daaroor uitreik soos hy goed ag.

5. (1) Wanneer daar 'n dier of besmetlike ding in die Gebied gevind word wat, na die mening van die Administrateur, in stryd met die bepalings van hierdie Ordonnansie of van 'n wet by hierdie Ordonnansie herroep, die Gebied ingebring is of daarin gekom het, kan hy, na goedvinde dit konfiskeer of van kant laat maak of andersins daaroor laat beskik.

(2) Wanneer 'n beampte, 'n gemagtigde persoon of polisiebeampte op redelike gronde meen of vermoed dat 'n dier of besmetlike ding in stryd met die bepalings van hierdie Ordonnansie of van 'n wet by hierdie Ordonnansie herroep, die Gebied ingebring is of daarin gekom het, kan hy beslag daarop lê en dit hou, hangende die beslissing van die Administrateur ingevolge sub-artikel (1), wat betref die beskikking daaroor.

(3) Die bepalings van sub-artikels (1) en (2) van hierdie artikel is *mutatis mutandis* van toepassing op die beweging of vervoer van diere of besmetlike dinge oor die Polisiezone.

6. (1) Wanneer 'n bewoner van grond of 'n eienaar van diere op daardie grond of tussen sy diere, 'n dier vind wat na sy wete of vermoede van 'n plek buite die Gebied of die Polisiezone daarheen afgedwaal het, moet hy —

- (a) onmiddellik die dier afsonder;
- (b) onverwyld die vind van die dier op die voorgeskrewe wyse aanmeld; en
- (c) die dier in afsondering hou, hangende die Administrateur se opdrag ingevolge sub-artikel (3), wat betref die beskikking daaroor.

- (iv) all cases of sickness and death among the animals on the conveyance during the voyage or journey to the Territory;
- (v) the measures taken during the voyage or journey for the disinfection of the conveyance; and
- (vi) such other particulars as the Administrator may prescribe;

- (c) confine and keep in secure confinement in or upon such conveyance all animals therein or thereon, and prevent their escape or removal therefrom, until an officer has authorized their removal, release or disposal otherwise;
- (d) thereafter, forthwith report in writing to the prescribed person the death of any animal while so confined, and the unauthorized disappearance of any animal from such confinement; and
- (e) retain any such infectious thing, which is in or upon such conveyance, and prevent its removal therefrom, until an officer has authorized its removal, release or disposal otherwise.

4. (1) If, when any animal or thing is introduced or comes into the Territory, it appears to a State Veterinarian that such animal or thing may introduce or spread disease into or within the Territory, he may seize it and detain it in isolation pending the Administrator's direction, under sub-section (3), as to its disposal.

(2) The director may at any time and place cause to be seized and detained in isolation, pending the Administrator's direction, under sub-section (3), as to its disposal, any animal or thing which has been introduced or has come into the territory, and which, in his opinion, may introduce or spread disease into or within the Territory.

(3) The Administrator may in respect of any animal or thing detained under sub-section (1) or (2) —

- (a) order that it be destroyed;
- (b) order the owner to remove it from the Territory within such time and in such manner and by such route as the Administrator may direct;
- (c) grant permission for it to be kept in the Territory subject to such conditions as he may impose; or
- (d) make such other order for its disposal as he may deem fit.

5. (1) If there is found within the Territory any animal or infectious thing which, in the opinion of the Administrator, was introduced or came into the Territory in contravention of the provisions of this Ordinance, or of a law repealed by this Ordinance, he may confiscate it or cause it to be destroyed or otherwise disposed of, as he may deem fit.

(2) If any officer, authorized person or police officer on reasonable grounds believes or suspects that any animal or infectious thing was introduced or came into the Territory in contravention of the provisions of this Ordinance or of a law repealed by this Ordinance, he may seize it and detain it pending the Administrator's decision, under sub-section (1), as to its disposal.

(3) The provisions of sub-sections (1) and (2) of this section shall, *mutatis mutandis*, apply to the movement or removal of animals or infectious things across the Police Zone.

6. (1) If any occupier of land finds thereon, or if any owner of animals finds with his animals, any animal which he knows or suspects has strayed thither from some place outside the Territory, or across the Police Zone, he shall —

- (a) immediately isolate such animal;
- (b) forthwith report the finding of such animal in the manner prescribed; and
- (c) detain such animal in isolation pending the Administrator's direction, under sub-section (3), as to its disposal.

(2) Wanneer 'n beampte, 'n gemagtigde persoon of polisiebeampte binne die Gebied 'n dier vind ten opsigte waarvan hy op redelike gronde meen of vermoed dat dit tot in die Gebied of oor die Polisiezone afgedwaal het, kan hy beslag daarop lê en dit in afsondering hou, of eis dat die bewoner van die grond waarop die dier is, dit aldis hou, of indien hy so 'n dier op 'n openbare pad of in 'n openbare plek aldus vind, eis dat die bewoner van enige grond in die nabyheid dit doen, en moet hy onverwyld die vind van so 'n dier op die voorgeskrewe wyse aanmeld.

(3) Die Administrateur kan na goeddunke 'n dier waarmee ingevolge sub-artikel (1) of (2) gehandel is, konfiskeer of van kant laat maak of andersins daaroor laat beskik.

7. Niemand mag sonder die gesag van 'n permit, of strydig met 'n voorwaarde in 'n permit opgelê, 'n dier wat met siekte besmet is, waarop die Administrateur by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* die bepalings van hierdie artikel van toepassing verklaar het van die grond waarop dit is, verwyder of laat verwyder nie.

8. Die eienaar van 'n dier wat met 'n siekte besmet is, waarop die Administrateur by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* die bepalings van hierdie artikel van toepassing verklaar het, mag nie toelaat dat daardie dier afdwaal van die grond waarop dit is nie.

9. (1) Niemand mag, sonder die gesag van 'n permit, of strydig met 'n voorwaarde in 'n permit opgelê, 'n dier of ding, die beweging waarvan na, op, in of van enige grond of gebied uit hoofde van die regulasies verbied of beperk is, na, op, in of van sodanige grond of gebied neem, verskuif of verwyder of toelaat dat dit gedoen word nie.

(2) Die eienaar van 'n dier, die beweging waarvan na, op, in of van enige grond of gebied uit hoofde van die regulasies verbied of beperk is, mag nie toelaat dat so 'n dier na, op, in of van sodanige grond of gebied afdwaal nie.

10. Ondanks andersluidende wetsbepalings betreffen- de skutte, mag niemand 'n dier wat met 'n siekte besmet is, waarop die Administrateur by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* die bepalings van hierdie artikel van toepassing verklaar het, in 'n openbare skut sit of laat sit nie.

11. (1) Wanneer 'n dier ingevolge hierdie Ordonnansie van kant gemaak is, is die karkas daarvan die eiendom van die Administrasie, en kan daarvoor beskik word soos die Administrateur gelas.

(2) Die Administrateur moet uit fondse wat die Wetgewende Vergadering daarvoor bewillig het, aan 'n persoon die uitgawes vergoed wat hy in verband met 'n dier noodsaaklikerwyse aangegaan het, by die uitvoering van 'n plig kragtens hierdie Ordonnansie aan hom opgelê, mits hy nie die eienaar van die dier is nie.

(3) Die Administrasie kan in 'n regsbevoegde hof op die eienaar van 'n dier of ding die uitgawes verhaal, wat hy ingevolge hierdie Ordonnansie in verband met die dier of ding aangegaan of vergoed het.

12. Niemand mag 'n dier of ding wat ingevolge hierdie Ordonnansie aangehou word of afgesonder is van die plek van aanhouding of afsondering bevry, of, sonder die gesag van 'n permit, of strydig met 'n voorwaarde in 'n permit opgelê, verwyder nie.

13. (1) Die Administrateur kan 'n veeartseny-installasie op enige grond laat oprig en die koste van die oprigting daarvan bestry uit fondse wat die Wetgewende Vergadering daarvoor bewillig: Met dien verstande dat die Administrateur na goeddunke die eienaar van die grond waarop so 'n installasie opgerig is, kan gelas om 'n bedrag wat hy bepaal, tot daardie koste by te dra.

(2) Die Administrateur kan die eienaar van enige grond waarop daar diere is waaraan iets kragtens hierdie Ordonnansie gedoen moet word wat die gebruik van 'n veeartseny-installasie meebring, gelas om op sy eie koste en binne 'n tydperk bepaal, en ooreenkomstig planne en spesifikasies goedgekeur deur die Administrateur, daarop so 'n veeartseny-installasie op te rig, in stand te hou, te herstel of te verbeter.

(3) Wanneer twee of meer eienaars van grond deur die Administrateur gelas is om op hul onderskeie stukke

(2) If any officer, authorized person or police officer finds within the Territory any animal which he on reasonable grounds believes or suspects has strayed into the Territory or across the Police Zone, he may seize it and detain it in isolation, or require the occupier of the land whereon such animal may be, so to detain it, or, if he so finds such animal in a public road or place, require the occupier of any land in the vicinity so to do, and shall forthwith report the finding of such animal in the manner prescribed.

(3) The Administrator may confiscate any animal dealt with under sub-section (1) or (2), or cause it to be destroyed or otherwise disposed of, as he may deem fit.

7. No person shall, except under the authority of a permit, or contrary to any condition imposed in a permit, move or permit to be moved from the land where it is, any animal infected with any disease to which the Administrator has by notice in the *Official Gazette* declared that the provisions of this section shall apply.

8. The owner of any animal infected with any disease to which the Administrator has by notice in the *Official Gazette* declared that the provisions of this section shall apply, shall not allow such animal to stray from the land where it is.

9. (1) No person shall except under the authority of a permit, or contrary to any condition imposed in a permit, move or permit to be moved into, within or from any land or area any animal or thing, the movement of which into, within or from such land or area is prohibited or restricted under the regulations.

(2) The owner of any animal, the movement of which into, within or from any land or area is prohibited or restricted under the regulations, shall not allow such animal to stray into, within or from such land or area.

10. Notwithstanding anything to the contrary contained in any law relating to pounds, no person shall impound or cause to be impounded in a public pound any animal infected with any disease to which the Administrator has by notice in the *Official Gazette* declared that the provisions of this section shall apply.

11. (1) When any animal has been destroyed under this Ordinance, the carcase of such animal shall be the property of the Administration and may be disposed of as the Administrator may direct.

(2) The Administrator shall out of moneys appropriated by the Legislative Assembly for the purpose, reimburse a person the expenses necessarily incurred by him in carrying out any duty imposed upon him under this Ordinance, in connection with any animal, provided he is not the owner of such animal.

(3) The Administration may recover in any competent court from the owner of any animal or thing, any expense incurred or reimbursed by it under this Ordinance, in connection with such animal or thing.

12. No person shall remove, except under the authority of a permit, or contrary to any condition imposed in a permit, or rescue, from any place of detention or isolation any animal or thing detained or isolated under this Ordinance.

13. (1) The Administrator may cause any veterinary fixture to be constructed on any land and defray the cost of construction thereof out of moneys appropriated by the Legislative Assembly for that purpose: Provided that he may, if he thinks fit, order the owner of the land on which such fixture has been constructed, to contribute an amount fixed by him towards such costs.

(2) The Administrator may order the owner of any land whereon there are animals to which anything, involving the use of any veterinary fixture, is required to be done under this Ordinance, to construct, maintain, repair, or improve such veterinary fixture thereon at his own expense, and within a time fixed, and in accordance with plans and specifications approved by the Administrator.

(3) If two or more owners of land have been ordered by the Administrator to construct on their respective

grond dieselfde soort veeartseny-installasie op te rig, en die stukke grond aan mekaar grens of van mekaar geskei word net deur grond waarop geen sodanige veeartseny-installasie is nie, en hulle 'n ooreenkoms, deur die Administrateur goedgekeur en in 'n notariële akte beliggaam, aangegaan het om so 'n veeartseny-installasie op die grond van een van hulle op te rig vir die gemeenskaplike gebruik van eienaars van diere wat op hul onderskeie stukke grond gehou word of wel, is dit, ná nakoming van die bepalinge van paragraaf (a) van sub-artikel (4), onnodig dat elkeen van hulle so 'n veeartseny-installasie oprig, maar sodanige eienaars en iedereen op wie so 'n ooreenkoms ingevolge paragraaf (b) van daardie sub-artikel bindend is, word beskou as ingevolge sub-artikel (2) gelas om 'n veeartseny-installasie op te rig ingevolge die ooreenkoms en die voorwaardes wat die Administrateur by die goedkeuring van die ooreenkoms opgelê het.

(4) (a) By goedkeuring van 'n ooreenkoms ingevolge sub-artikel (3) moet die partye daartoe onverwyld die betrokke notariële akte by die Registrateur van Aktes indien om teen die titelbewys van hul grond geregistreer en geëndosseer te word, en 'n afskrif van daardie akte by die direkteur inlewer.

(b) Sodanige ooreenkoms mag nie sonder die skriftelike toestemming van die Administrateur ingetrek of gewysig word nie, en solank dit van krag is, is dit bindend op die eienaars van die betrokke grond sowel as op hul regsopvolgers.

(5) Indien die eienaar van enige grond ingevolge sub-artikel (1) of (3) tot die koste van die oprigting van 'n veeartseny-installasie daarop bygedra het, of ingevolge sub-artikel (2) so 'n installasie opgerig of verbeter het, en daardie grond aan iemand anders verhuur word of aan 'n vruggebruik of serwituut onderworpe is, waardeur die eienaar op die tydstip toe hy deur die Administrateur gelas is om tot die koste van die oprigting van die installasie by te dra of om dit op te rig of te verbeter, van die bewoning van die grond ontdoen is, kan hy van die huurder, vruggebruiker of persoon wat die serwituut het, na gelang van die geval, so 'n bedrag ten opsigte van die veeartseny-installasie vorder, op die voorwaardes van betaling wat die Administrateur, met inagneming van die omstandighede, bepaal.

(6) Indien 'n veeartseny-installasie geheel en al of deels op koste van die Administrasie op Kroongrond opgerig is wat iemand besit ingevolge 'n huurkontrak, vergunning of toekenning, wat nie 'n opsie om daardie grond te koop bevat nie, kan die Administrateur die huurgeld van daardie grond met die bedrag verhoog wat hy, met inagneming van die koste, billik ag.

(7) Die Administrateur kan in 'n bevel om 'n veeartseny-installasie op te rig, gelas dat die eienaar daardie installasie oprig op 'n plek in daardie bevel aangewys, of op 'n plek uitgekies deur 'n beampte in daardie bevel genoem.

(8) Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die Administrateur 'n veeartseny-installasie opgerig ingevolge hierdie artikel of kragtens 'n bevel uitgereik deur die Administrateur ingevolge 'n wet wat by hierdie Ordonnansie herroep is, sloop, afbreek, verwyder of in doelmatigheid verminder nie.

14. (1) Die Administrateur kan die bewoner van grond waarop daar 'n veeartseny-installasie is, gelas om daardie installasie te gebruik, of om toe te laat dat dit gebruik word, vir die doen, aan 'n dier wat op daardie grond gehou word of wel, van enigiets wat kragtens hierdie Ordonnansie daaraan gedoen moet word, en om die nodige middele en fasiliteite vir sodanige gebruik te voorsien.

(2) Indien so 'n installasie gebruik word vir 'n dier waarvan so 'n bewoner nie die eienaar is nie, kan hy van die eienaar van so 'n dier die gelde vir sodanige gebruik vorder wat die Administrateur bepaal: Met dien verstande dat indien so 'n installasie ingevolge sub-artikel (1) van artikel dertien opgerig is en die Administrasie al die koste van sodanige oprigting gedra het, die Administrateur die eienaar van so 'n dier kan gelas, indien hy dit goed ag, om vir sodanige gebruik aan die Administrasie of die bewoner, of altwee, die gelde te betaal wat hy bepaal.

lands the same type of veterinary fixture, and such lands are contiguous or separated from each other only by land on which there is no such veterinary fixture, and they have entered into an agreement, approved by the Administrator and embodied in a notarial deed, to construct such a veterinary fixture on the land of one of them for the common use of owners of animals kept or depastured on their respective lands, it shall, after compliance with the provisions of paragraph (a) of sub-section (4), not be necessary for each of them to construct such a veterinary fixture, but they and every person upon whom such agreement is in terms of paragraph (b) of that sub-section binding, shall be deemed to have been ordered, in terms of sub-section (2), to construct a veterinary fixture in accordance with such agreement and the conditions imposed by the Administrator in approving such agreement.

(4) (a) Upon the approval of any agreement in terms of sub-section (3) the parties thereto shall forthwith lodge the notarial deed concerned with the Registrar of Deeds for registration and endorsement against the title deeds of their lands, and lodge a copy of such deed with the director.

(b) Such agreement shall not be cancelled or altered without the written consent of the Administrator, and while it is in force it shall be binding upon the owners of the lands concerned and upon their successors in title.

(5) If the owner of any land has under sub-section (1) or (3) contributed towards the costs of construction of, or has under sub-section (2) constructed or improved, a veterinary fixture thereon, and such land is leased to another person, or is subject to a usufruct or servitude, whereby the owner was, at the time when he was ordered by the Administrator to contribute towards the costs of construction of, or to construct or improve, the fixture, divested of the occupation of the land, he may charge the lessee, usufructuary, or person having the servitude, as the case may be, such amount in respect of the veterinary fixture, and upon such terms of payment as the Administrator may, having regard to circumstances, fix.

(6) If a veterinary fixture has been constructed wholly or partly at the expense of the Administration on Crown land held by any person under a lease, licence or allotment, which does not contain an option to purchase such land, the Administrator may increase the rent of such land by such amount as he may deem equitable having regard to such expenses.

(7) The Administrator may in any order to construct a veterinary fixture order the owner to construct such a fixture upon a site designated in such order, or upon a site selected by an officer named in such order.

(8) No person shall without the written consent of the Administrator demolish, dismantle, remove, or impair in efficacy, any veterinary fixture erected under this section or in terms of any order issued by the Administrator under any law repealed by this Ordinance.

14. (1) The Administrator may order the occupier of any land whereon there is any veterinary fixture to use such fixture, or allow it to be used, for the doing to any animal kept or depastured on such land, of any thing required under this Ordinance to be done to it, and to furnish the necessary materials and facilities for such use.

(2) If such fixture is so used for any animal of which such occupier is not the owner, he may charge the owner of such animal such fee for such use as the Administrator may fix: Provided that if such fixture has been constructed in terms of sub-section (1) of section thirteen and the Administration has borne the whole of the cost of such construction the Administrator may, if he thinks fit, order the owner of such animal to pay to the Administration or such occupier, or both, for such use, such fee as he may fix.

15. Die Administrateur kan met die toestemming van die bewoner van grond waarop daar 'n veeartseny-installasie is, die eienaar van 'n dier wat op grond gehou word of wei waarop daar nie so 'n veeartseny-installasie is nie, gelas om van die installasie op eersgenoemde grond gebruik te maak om aan daardie dier iets te doen wat kragtens hierdie Ordonnansie daaraan gedoen moet word, en in so 'n geval is die bepalings van sub-artikel (2) van artikel *veertien mutatis mutandis* van toepassing.

16. (1) Wanneer na die mening van die Administrateur 'n omheining langs of oor enige openbare of private pad, of langs die grens van, of op of oor enige grond nodig is vir die beheer van 'n siekte of van parasiete in die Gebied, of vir die voorkoming van die inbring, voorkoms of verspreiding daarvan in die Gebied, kan hy so 'n omheining, en enige nodige hek en motorhek daarin, laat oprig en in stand hou, en al die koste daarvan bestry uit fondse wat die Wetgewende Vergadering vir die doel bewillig het.

(2) Die bepalings van sub-artikel (6) van artikel *der-tien* is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n omheining ingevolge sub-artikel (1) opgerig.

(3) Wanneer 'n omheining, hek of motorhek wat ingevolge sub-artikel (1) opgerig is, nie meer nodig is vir die doel waarvoor dit opgerig is nie, kan die Administrateur dit, of 'n deel daarvan, laat verwyder of laat verkoop soos dit staan teen 'n prys wat hy goedkeur, of 'n ander bevel aangaande die beskikking daarvoor uitreik wat hy goed ag.

(4) Wanneer na die mening van die Administrateur 'n omheining op enige grond, hetsy oor die hele lengte of 'n gedeelte van die grens daarvan, of elders daarop, nodig is vir die beheer van 'n siekte of van parasiete in die Gebied, of vir die voorkoming van die inbring, voorkoms of verspreiding daarvan in die Gebied, kan hy die eienaar van daardie grond gelas om op sy eie koste en binne 'n tydperk bepaal, en ooreenkomstig planne en spesifikasies goedgekeur, deur die Administrateur, so 'n omheining, en enige nodige hek en motorhek daarin, op te rig, in stand te hou, te herstel of te verbeter, en indien so 'n omheining 'n grensheining is, die eienaar van grond langs-aan die grens gelas om sodanige bydrae, by wyse van geld, arbeid of materiaal, soos die Administrateur besluit, te doen tot die oprigting, instandhouding, herstel of verbetering van die geheel of 'n gedeelte van daardie grensheining.

(5) Die bepalings van sub-artikel (5) van artikel *der-tien* is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n omheining ingevolge subartikel (4) opgerig.

(6) Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die Administrateur 'n omheining opgerig ingevolge hierdie artikel of enige wet by hierdie Ordonnansie her-roep, verwyder of in doelmatigheid verminder nie.

17. (1) Die Administrateur kan by wyse van kennisgewing aan die eienaar van grond ten opsigte waarvan daar geen bewoner is nie, hom gelas om, binne 'n tydperk in die kennisgewing aangegee, wat minstens 'n kalendermaand vanaf die datum daarvan moet wees, iemand deur die Administrateur goedgekeur as bewoner van daardie grond vir die doeleindes van hierdie Ordonnansie aan te wys, en om binne dieselfde tydperk by die direkteur 'n skriftelike ooreenkoms tussen homself en die persoon in te lewer, wat in besonderhede die voorwaardes uiteensit waarop die persoon die aanwysing aanvaar het.

(2) So 'n ooreenkoms mag nie sonder die skriftelike toestemming van die Administrateur gewysig of ingetrek word nie.

(3) Wanneer 'n eienaar na wie sub-artikel (1) verwys, nie opgespoor kan word nie of, nadat aan hom kennis gegee is, versuim om die bepalings van daardie sub-artikel na te kom, kan die Administrateur enigiemand wat bereid is om, op voorwaardes waartoe hy en die Administrateur ooreengekom het, as bewoner van so 'n eienaar se grond op te tree, aanwys om as sodanig op te tree.

(4) Iemand aldus aangewys kan daardie grond betree en daar enigiets doen wat die bewoner daarvan ingevolge hierdie Ordonnansie gemagtig is of vereis word om te doen.

15. The Administrator may, with the consent of the occupier of any land whereon there is any veterinary fixture, order the owner of any animal kept or depastured on land whereon there is no such veterinary fixture to make use of the fixture on the first-mentioned land for the doing to such animal of any thing required under this Ordinance to be done to it, and in such event the provisions of sub-section (2) of section *fourteen* shall apply *mutatis mutandis*.

16. (1) If in the opinion of the Administrator any fence along or across any road, whether public or private, or along the boundary of or upon or across any land, is necessary for the control of any disease or parasites in, or for preventing the introduction, occurrence or spread thereof, into or within the Territory, he may cause such fence, and any necessary gate and grid therein, to be erected and maintained, and defray the entire cost thereof out of moneys appropriated by the Legislative Assembly for the purpose.

(2) The provisions of sub-section (6) of section *thirteen* shall *mutatis mutandis* apply in respect of any fence erected under sub-section (1).

(3) When any fence, gate or grid erected in terms of sub-section (1) is no longer required for the purpose for which it was erected, the Administrator may cause it or any part thereof to be removed, or to be sold as it stands and at a price approved by him, or make such other order as to its disposal as he may deem fit.

(4) If in the opinion of the Administrator any fence upon any land, whether along the whole or any part of the boundary thereof or elsewhere thereon, is necessary for the control of any disease or parasites in, or for preventing the introduction, occurrence or spread thereof, into or within the Territory, he may order the owner of such land to erect, maintain, repair or improve, within a time fixed, and in accordance with plans and specifications approved, by the Administrator, and at his own expense, such fence and any necessary gate and grid therein, and, if such fence is a boundary fence, order the owner of any land adjoining such boundary, to make such contribution in money, labour or material, as the Administrator may determine, towards the erection, maintenance, repair or improvement of the whole or any part of such boundary fence.

(5) The provisions of sub-section (5) of section *thirteen* shall *mutatis mutandis* apply in respect of any fence erected under sub-section (4).

(6) No person shall without the written consent of the Administrator remove or impair in efficacy any fence erected under this section or any law repealed by this Ordinance.

17. (1) The Administrator may by notice to the owner of any land, of which there is no occupier, require such owner to designate, within a period of time stated in such notice and being not less than one calendar month from the date thereof, a person approved by the Administrator, to be the occupier of such land for the purposes of this Ordinance, and to deposit, within the same period, with the director an agreement in writing between himself and such person, setting forth in detail the terms upon which that person has accepted the designation.

(2) Such agreement shall not be altered or cancelled without the Administrator's written consent.

(3) If an owner referred to in sub-section (1) of this section cannot be traced, or, having been given notice, fails to comply with the provisions of that sub-section, the Administrator may designate, to act as occupier of such owner's land, any person who is willing so to do upon terms agreed to by him and the Administrator.

(4) A person so designated may enter upon such land and there do anything which the occupier thereof is under this Ordinance authorized or required to do.

(5) Die Administrasie kan in 'n regsbevoegde hof die eienaar van daardie grond die uitgawes verhaal wat hy aangegaan het ingevolge 'n ooreenkoms wat kragtens sub-artikel (3) gesluit is.

18. (1) Die Administrateur kan —

- (a) met betrekking tot 'n besondere aangeleentheid of soort aangeleentheid, in geskifte deur hom onderteken, enige van sy bevoegdhede kragtens hierdie Ordonnansie, behalwe die bevoegdheid om regulasies uit te vaardig, die bevoegdheid om die oprigting van veeartseny-installasies ingevolge artikel *dertien* te gelas, en die bevoegdhede deur artikel *sesien* aan hom verleen, aan iemand oordra;
- (b) of in die algemeen of in die besonder, iemand magtig om iets te doen, of 'n handeling te verrig, wat kragtens hierdie Ordonnansie gedoen of verrig kan word;
- (c) op enige plek in die Gebied kwarantynstasies oprig of laat oprig vir die akkommodasie van diere wat aan aanhouding of afsondering ingevolge hierdie Ordonnansie blootstaan;
- (d) 'n dier wat aan vankantmaking ingevolge hierdie Ordonnansie blootstaan, vir waarneming of behandeling hou; en
- (e) op enige grond, of op die grens van enige grond, in die Gebied, 'n kordon oprig en in stand hou, indien dit na sy mening vir die doeleindes van hierdie Ordonnansie nodig is.

(2) Iemand aan wie enige bevoegdheid kragtens paragraaf (a) van sub-artikel (1) oorgedra is, oefen daardie bevoegdheid onderhewig aan die voorskrifte van die Administrateur uit.

(3) Die Administrateur kan te eniger tyd so 'n oordrag van bevoegdheid skriftelik intrek, en geen sodanige oordrag van bevoegdheid belet die uitoefening van daardie bevoegdheid deur die Administrateur self nie.

(4) Indien 'n gemagtigde persoon of iemand aan wie enige bevoegdheid ingevolge paragraaf (a) van sub-artikel (1) oorgedra is, nie in diens van die Administrasie is, kan die Administrateur uit fondse wat die Wetgewende Vergadering vir die doel bewillig, vir die dienste van so iemand die bedrag betaal waartoe met hom of met sy verkogter, na gelang van die geval, ooreengekom is.

19. (1) Iedere beampte en iedere gemagtigde persoon aan enige grond of vervoermiddel betree en saam met om sodanige helpers, of hulle beamptes is al dan nie, en die diere, voertuie, toestelle, instrumente, gereedskap, medisyne en ander goed wat hy vir sy doel nodig ag, met om saamneem, en daar —

- (a) enige ding doen wat hy ingevolge hierdie Ordonnansie gemagtig is of vereis word om te doen;
- (b) die doen van enigiets wat iemand anders ingevolge hierdie Ordonnansie vereis word om te doen, inspekteer, of toesig daaroor te hou;
- (c) soek na 'n dier of ding wat daar is en waarop die bepalinge van hierdie Ordonnansie van toepassing is, en eis dat die eienaar, bewoner of iemand anders wat daar op die oomblik die beheer het dit aan hom toon;
- (d) sodanige diere of dinge nagaan, tel, inspekteer en hul identiteit vasstel;
- (e) vasstel of so 'n dier of ding met siekte besmet is;
- (f) vasstel of iets wat kragtens hierdie Ordonnansie gedoen moet word, gedoen is of gedoen word; en
- (g) op 'n dier of ding ten opsigte waarvan hy op redelike gronde meen of vermoed dat 'n bepaling van hierdie Ordonnansie oortree is, of wat na sy mening waarskynlik siekte of parasiete sal versprei, beslag lê en dit hou hangende die beslissing van die Administrateur wat betref die beskikking daaroor.

(2) Ten einde vas te stel of 'n dier of ding met siekte besmet is, kan 'n Staatsveearts —

- (a) eis dat iemand wat in die versorging, beheer of bestuur van daardie dier of ding betrokke is of 'n aandeel het, aan hom sodanige inligting met betrekking tot so 'n dier of ding verstrek waarvan hy kennis dra en wat, na die mening van so 'n veearts, nodig is vir 'n juiste diagnose of om tot 'n besluit te kom aangaande die maatreëls wat getref moet word om die verspreiding van siekte te beheer en te voorkom;

(5) The Administration may recover in any competent court, from the owner of such land, any expense incurred by it in terms of any agreement entered into under sub-section (3).

18. (1) The Administrator may —

- (a) in relation to any particular matter or class of matters, by writing under his hand delegate to any person any of his powers under this Ordinance, other than the power to make regulations, the power to order the construction of veterinary fixtures in terms of section *thirteen*, and the powers conferred on him by section *sixteen*;
- (b) authorize any person, either generally or specially, to do any thing or perform any act that may be done or performed under this Ordinance;
- (c) establish or cause to be established, at any place in the Territory, quarantine stations for the accommodation of animals liable to be detained or isolated under this Ordinance;
- (d) reserve for observation or treatment any animal liable to be destroyed under this Ordinance; and
- (e) establish and maintain a cordon on any land, or along the boundary of any land, in the Territory, whenever it is in his opinion necessary for any purpose under this Ordinance.

(2) Any person to whom any power has been delegated under paragraph (a) of sub-section (1) shall exercise that power subject to the instructions of the Administrator.

(3) The Administrator may at any time revoke in writing any such delegation, and no delegation of any power shall prevent the exercise of that power by the Administrator himself.

(4) If any authorized person or any person to whom any power has been delegated under paragraph (a) of sub-section (1), is not in the service of the Administration, the Administrator may out of moneys appropriated by the Legislative Assembly for the purpose pay for the services of such person such amount as may be agreed upon either with him or with his employer, as the case may be.

19. (1) Every officer and every authorized person may enter upon any land or conveyance, and take with him such assistants, whether officers or not, and such animals, vehicles, appliances, instruments, tools, drugs, and other things as he deems necessary for his purpose, and there —

- (a) do any thing which he is empowered or required to do under this Ordinance;
- (b) supervise and inspect the doing of any thing which any other person is required to do under this Ordinance;
- (c) search for, and require the owner, occupier, or any other person for the time being in charge there to produce to him, any animal or thing which may be there, and to which any provision of this Ordinance applies;
- (d) check, count, inspect, and establish the identity of any such animals or things;
- (e) ascertain whether any such animal or thing is infected with disease;
- (f) ascertain whether any thing required to be done under this Ordinance has been, or is being, done; and
- (g) seize and detain, pending the Administrator's decision as to its disposal, any animal or thing, in respect of which he, on reasonable grounds, believes or suspects that any provision of this Ordinance has been contravened, or which in his opinion is likely to spread disease or parasites.

(2) For the purpose of ascertaining whether any animal or thing is infected with disease a State veterinarian may —

- (a) call upon any person concerned in, or having any part in, the care, control, or management of such animal or thing, to furnish him with such information relating to such animal or thing as is within his knowledge, and is, in the opinion of such veterinarian, necessary for a correct diagnosis or for deciding on the measures which should be taken to control and prevent the spread of disease;

- (b) so 'n dier of ding op die wyse wat hy nodig ag, ondersoek of toets;
- (c) 'n dooie dier ondersoek en, indien hy dit nodig ag, enige ander dier, waarvan die nadoodse ondersoek na sy mening, sal meehelp om 'n juiste diagnose te maak, afmaak;
- (d) 'n orgaan of deel van 'n dooie dier of geslagte dier vir nadere ondersoek verwyder; en
- (e) in die algemeen, sodanige verdere ondersoek wat hy nodig ag, instel of laat instel.

(3) 'n Beamppte, gemagtigde persoon of polisiebeamppte kan alle redelike bystand eis van —

- (a) die eienaar van 'n dier, vervoermiddel of ding, by die doen van enigiets wat so 'n beamppte, gemagtigde persoon of polisiebeamppte gemagtig is of vereis word om ingevolge hierdie Ordonnansie met betrekking tot daardie dier, vervoermiddel of ding te doen;
- (b) die bewoner van grond, by die doen van enigiets wat so 'n beamppte, gemagtigde persoon of polisiebeamppte gemagtig is of vereis word om ingevolge hierdie Ordonnansie te doen met betrekking tot 'n aangeleentheid wat so 'n bewoner uit hoofde van sy bewoning van daardie grond beheer; en
- (c) die eienaar van grond, by die doen van enigiets wat so 'n beamppte, gemagtigde persoon of polisiebeamppte gemagtig is of vereis word om ingevolge hierdie Ordonnansie te doen met betrekking tot 'n aangeleentheid wat so 'n eienaar uit hoofde van sy eiendomsreg op daardie grond beheer.

(4) 'n Beamppte, gemagtigde persoon of polisiebeamppte kan —

- (a) enige grond wat vir die doel van 'n kordon nodig is, betree en in besit neem;
- (b) sodanige helpers, of hulle beampptes is al dan nie, en sodanige diere, voertuie, tente, materiaal, instrumente, gereedskap, medisyne en ander goed met hom saamneem wat hy vir die uitvoering van sy pligte of vir die doel van so 'n kordon, nodig ag; en
- (c) op die grond aldus in besit geneem, vir die doel van die kordon —
 - (i) 'n kamp met die nodige toebehoorsels en bykomstighede oprig, en 'n pad wat toegang daartoe verleen, aanlê;
 - (ii) enige plantegroei verwyder;
 - (iii) enige omheining of hek oprig, verander of verwyder;
 - (iv) van weiding, vuurmaakgoed en water gebruik maak; en
 - (v) enige ander handeling verrig wat die Administrateur gelas.

(5) Die direkteur kan 'n beamppte of ander persoon aanstel om toesig te hou oor 'n kwarantynstasie wat ingevolge hierdie Ordonnansie opgerig is.

20. (1) Wanneer die eienaar of bewoner van grond, of die eienaar van 'n dier, vervoermiddel of ding versuim of weier om iets te doen wat hy ingevolge hierdie Ordonnansie vereis word om te doen, of wanneer, in 'n geval waar dit ingevolge hierdie Ordonnansie vereis word dat kennis aan so 'n eienaar of bewoner om iets te doen, gegee moet word, die saak, na die mening van die Administrateur, so dringend is dat dit sonder versuim gedoen moet word, kan die Administrateur dit sonder verdere kennisgewing, of sonder enige kennisgewing hoegenaamd, na gelang van die geval, laat doen, en die koste daardeur aangegaan op die betrokke eienaar of bewoner verhaal op die wyse in hierdie artikel bepaal.

(2) Die koste deur die Administrasie ingevolge sub-artikel (1) aangegaan, is by voltooiing van die ding wat gedoen moet word opelsbaar en op aanvraag betaalbaar, en in 'n regsbevoegde hof verhaalbaar: Met dien verstande dat wanneer so iets een van die dinge is vir die doen waarvan daar in sub-artikel (2) van artikel *dertien* of in sub-artikel (4) van artikel *sestien* voorsiening gemaak word, en die eienaar van die betrokke grond aansoek doen om die geleentheid om in paalemente te betaal, die Administrateur die aansoek kan toestaan en die paalemente en die tydperk waarin die skuld betaal moet word, kan bepaal, maar die tydperk kan hoogstens tien jaar wees, en rente, teen 'n koers deur die Administrateur be-

- (b) examine or test such animal or thing in such manner as he may deem necessary;
- (c) make an examination of any dead animal, and, if he deems it necessary, slaughter any other animal, the post-mortem examination of which would, in his opinion, assist in reaching a correct diagnosis;
- (d) remove any organ or part of a dead or slaughtered animal for further examination; and
- (e) generally make or cause to be made such further investigation as he may deem necessary.

(3) Any officer, authorized person or police officer may require all reasonable assistance from —

- (a) the owner of any animal, conveyance or thing, in the doing of any thing which such officer, authorized person or police officer is authorized or required to do under this Ordinance in relation to such animal, conveyance, or thing;
- (b) the occupier of any land, in the doing of any thing which such officer, authorized person or police officer is authorized or required to do under this Ordinance in relation to any matter within the control of such occupier by virtue of his occupation of such land; and
- (c) the owner of any land, in the doing of anything which such officer, authorized person or police officer is authorized or required to do under this Ordinance in relation to any matter within the control of such owner by virtue of his ownership of such land.

(4) Any officer, authorized person or police officer may —

- (a) enter upon and occupy any land required for the purpose of any cordon;
- (b) take with him such assistants, whether officers or not, and such animals, vehicles, tents, material, instruments, tools, drugs and other things, as he may deem necessary for the performance of his duty or for the purpose of such cordon; and
- (c) for the purpose of the cordon, on the land so occupied —
 - (i) establish a camp, together with the necessary accessories and appurtenances thereof and construct a road giving access thereto;
 - (ii) remove any vegetation;
 - (iii) erect, alter or remove any fence or gate;
 - (iv) make use of grazing, fuel and water; and
 - (v) perform any such other act as the Administrator may direct.

(5) The director may appoint any officer or other person to take charge of any quarantine station established under this Ordinance.

20. (1) If the owner or occupier of any land, or the owner of any animal, conveyance or thing, fails or refuses to do anything which he is required under this Ordinance to do, or if, in any case in which notice to do a thing is required under this Ordinance to be given to any such owner or occupier, the matter is, in the opinion of the Administrator, so urgent that the thing should be done without any loss of time, the Administrator may without further notice, or without any notice, as the case may be, cause such a thing to be done, and recover the cost thereby incurred from the owner or occupier concerned in the manner provided in this section.

(2) Any cost incurred by the Administration under sub-section (1) shall on completion of the thing to be done, be due and payable on demand and be recoverable in any competent court: Provided that, if such thing is one of those for the doing of which provision is made in sub-section (2) of section *thirteen* or in sub-section (4) of section *sixteen*, and the owner of the land concerned applies for the facility of payment by instalments, the Administrator may grant such application and fix the instalments by which, and the period within which, the debt shall be paid, but such period shall not exceed ten years, and interest at a rate fixed by the Administrator shall

paal, moet op die onbetaalde deel van die skuld betaal word en is saam met elke paalement betaalbaar.

(3) Wanneer die geleentheid om in paalemente te betaal aan 'n eienaar van grond ingevolge die bepalings van sub-artikel (2) verleen word, moet die Sekretaris onverwyld op skrif aan die Registrateur van Aktes volledige besonderhede deurstuur wat —

- (a) die naam van daardie eienaar en die beskrywing van die betrokke grond;
- (b) die aard en bedrag van die skuld; en
- (c) die geleentheid wat vir die vereffening van die skuld verleen is,

aantoon, en die Registrateur moet onverwyld 'n aantekening daarvan in sy register ten opsigte van die betrokke grond laat maak en aan die Sekretaris 'n gewaarmerkte afskrif van die aantekening deurstuur.

(4) (a) Wanneer 'n skuld deur die Registrateur ingevolge sub-artikel (3) aangeteken is, is die bedrag van die skuld, of soveel soos nog verskuldig is, 'n las op die betrokke grond en is iedere opvolgende eienaar daarvan vir die paalemente en rente, wanneer dit opeisbaar word, aanspreeklik net asof hy die skuld self aangegaan het.

(b) Ingeval sulke grond verdeel of 'n deel daarvan oorgedra word, moet die Administrateur bepaal of, en indien wel, in watter mate, die skuld 'n las op elke afsonderlike deel van die grond is, en indien uit hoofde van so 'n bepaling 'n bedrag van die skuld 'n las op so 'n deel is, is elke opvolgende eienaar daarvan aanspreeklik vir die paalemente en rente ten opsigte van die bedrag betaalbaar, wanneer dit opeisbaar word, net asof hy die bedrag van die skuld self aangegaan het.

(c) Geen oordrag van sulke grond of deel daarvan, of verdelingstransporte daarvan, mag deur die Registrateur van Aktes geregistreer of geattesteer word nie, behalwe ná voorlegging aan hom van 'n sertifikaat wat deur die Sekretaris uitgereik is en wat aantoon —

- (i) dat alle paalemente en rente wat op daardie tydstip ten opsigte van die skuld opeisbaar is, betaal is;
 - (ii) watter bedrag van die skuld nog uitstaande is; en
 - (iii) as die grond verdeel word of enige deel daarvan oorgedra word, watter bedrag van die skuld, indien enige, 'n las op elke afsonderlike deel van die grond is.
- (d) Die sertifikaat in paragraaf (c) vermeld, is *prima facie* bewys van die feite wat daarin uiteengesit word, en die Registrateur moet in sy register ten opsigte van, en op iedere titelbewys of transportakte van, daardie grond of die betrokke deel daarvan, die bedrag van die aanspreeklikheid laat aanteken wat volgens daardie sertifikaat 'n las op daardie grond of deel daarvan, na gelang van die geval, is.

(5) Die skuldenaar kan te eniger tyd die onbetaalde alans van die skuld tesame met die rente dan opeisbaar betaal.

(6) By ontvangs van 'n sertifikaat van die Sekretaris dat die hele skuld wat 'n las op enige grond is, en die rente daarop, gedolg is, moet die Registrateur die desbetreffende aantekening in sy register en op die betrokke titelbewys of transportakte deurhaal.

21. (1) Behoudens die bepalings van sub-artikel (2) van hierdie artikel, sub-artikel (2) van artikel twee en artikel twee-en-twintig kan enigiemand wat ingevolge die regulasies gemagtig is om permitte uit te reik, na goeddunke 'n permit uitreik of weier om 'n permit uit te reik, en kan die direkteur na goeddunke 'n permit intrek of 'n beamppte gelas om dit te doen.

(2) 'n Permit mag nie uitgereik word nie ten opsigte van 'n dier of ding waarvoor iemand by die Administrasie vir enige bedrag in die skuld staan, alvorens sodanige bedrag betaal is.

be paid on the unpaid balance of the debt, and be payable with each instalment.

(3) Whenever facility to pay in instalments is granted to any owner of land under the provisions of sub-section (2), the Secretary shall forthwith transmit in writing to the Registrar of Deeds full information showing —

- (a) the name of such owner and the description of such land;
- (b) the nature and amount of the debt; and
- (c) the facilities granted for the payment of the debt, and the Registrar shall forthwith cause a note thereof to be made in his register in respect of the land in question, and transmit to the Secretary a certified copy of such note.

(4) (a) Whenever a debt has been noted by the Registrar under sub-section (3) the amount of such debt, or as much as may be owing, shall attach to the land concerned, and each successive owner thereof shall be liable for the instalments and interest as they fall due, as if the debt had been incurred by him.

(b) In the event of such land being partitioned, or a portion thereof transferred, the Administrator shall determine whether, and, if so, the extent to which the debt shall attach to each separate portion of the land, and if in terms of such determination an amount of the debt attaches to any such portion, each successive owner thereof shall be liable for the instalments and interest payable in respect of such amount, as they fall due, as if that amount of the debt had been incurred by him.

(c) No transfer of any such land or any portion thereof, or any deeds of partition transfer thereof, shall be registered or attested by the Registrar of Deeds, except upon the production to him of a certificate issued by the Secretary and indicating —

- (i) that all instalments and interest then due in respect of the debt have been paid;
- (ii) the amount still owing in respect of the debt; and
- (iii) if the land is being partitioned, or any portion thereof is being transferred, the amount of the debt, if any, which shall attach to each separate portion of the land.

(d) The certificate mentioned in paragraph (c) shall be *prima facie* proof of the facts stated therein, and the Registrar shall cause to be noted in his register in respect of, and on every title deed or deed of transfer of such land, or the relevant portion thereof, the amount of any liability which in terms of such certificate attaches to such land or such portion, as the case may be.

(5) The debtor may at any time pay the balance of the debt still unpaid together with the interest then due.

(6) Upon receipt of a certificate from the Secretary that the whole of the debt which attaches to any land, and the interest thereon have been paid, the Registrar shall cancel the note relating thereto in his register and on the relevant title deed or deed of transfer.

21. (1) Subject to the provisions of sub-section (2) of this section, sub-section (2) of section two and section twenty-two, any person authorized under the regulations to issue permits may, in his discretion, issue or refuse to issue any permit, and the director may in his discretion cancel, or instruct any officer to cancel, any permit.

(2) No permit shall be issued in respect of any animal or thing in respect of which any person is indebted to the Administration for any amount, until such amount has been paid.

(3) Iemand wat toesig oor 'n dier of ding het wat binne die Gebied vervoer word op gesag van 'n permit kragtens hierdie Ordonnansie uitgereik, moet daardie permit op aanvraag deur 'n beamppte of 'n polisiebeamppte vir inspeksie toon.

22. Wanneer iemand wat ingevolge die regulasies gemagtig is om permitte uit te reik, weier om 'n permit uit te reik, of wanneer die direkteur 'n permit intrek of laat intrek, kan daar hoër beroep teen sodanige weiering of intrekking gedoen word by die Administrateur wie se beslissing afdoende is.

23. Behalwe vir sover anders in hierdie Ordonnansie bepaal word, is die Administrasie, die Administrateur, 'n beamppte, gemagtigde persoon of polisiebeamppte nie vir enigiets wat te goeder trou kragtens hierdie Ordonnansie gedoen is, aanspreeklik nie.

24. (1) (a) Wanneer 'n dier of ding kragtens die bepalings van hierdie Ordonnansie van kant gemaak, vernietig of andersins oor beskik word, is vergoeding aan die eienaar daarvan betaalbaar: Met dien verstande dat wanneer 'n dier kragtens die bepalings van artikel ses van kant gemaak of andersins oor beskik word, geen sodanige vergoeding betaalbaar is nie, tensy die Administrateur die teendeel gelas.

(b) Wanneer 'n dier kragtens die bepalings van hierdie Ordonnansie vir waarneming of behandeling gehou word, is ten opsigte daarvan die vergoeding betaalbaar wat betaalbaar sou gewees het indien die dier inderdaad van kant gemaak was: Met dien verstande dat wanneer 'n dier wat aldus gehou word, gevind is op die wyse wat artikel ses aandui, geen sodanige vergoeding betaalbaar is nie, tensy die Administrateur die teendeel gelas.

(c) Wanneer 'n dier of ding kragtens die bepalings van hierdie Ordonnansie gekonfiskeer word, is geen vergoeding ten opsigte daarvan betaalbaar nie, tensy die Administrateur die teendeel gelas.

(2) Wanneer vergoeding ingevolge sub-artikel (1) betaalbaar is, moet dit, behoudens die bepalings van sub-artikels (3), (4), (5), (6), (7) en (8), ooreenkomstig die regulasies en die voorgeskrewe skale betaal word.

(3) Wanneer vergoeding ten opsigte van 'n dier of ding betaalbaar is, moet die Administrateur van sodanige vergoeding die uitgawes aftrek wat kragtens hierdie Ordonnansie deur die Administrasie ten opsigte van so 'n dier of ding aangegaan, betaalbaar of vergoed is, en wat nie op die eienaar daarvan verhaal is nie.

(4) Wanneer —

- (a) 'n dier kragtens hierdie Ordonnansie van kant gemaak of anders oor beskik is;
- (b) die hele of 'n deel van die karkas daarvan by wyse van verkoping van die hand gesit is;
- (c) vergoeding ten opsigte van so 'n dier aan die eienaar daarvan betaalbaar is; en
- (d) die opbrengs van daardie verkoping die bedrag van die vergoeding wat betaalbaar is, oorskry,

moet die Administrateur, na aftrekking van die redelike uitgawes aan daardie verkoping verbonde, die balans van die oorskot aan daardie eienaar betaal.

(5) Wanneer —

- (a) 'n dier kragtens hierdie Ordonnansie van kant gemaak of anders daarvoor beskik is;
- (b) vergoeding ten opsigte van so 'n dier aan die eienaar daarvan betaalbaar is; en
- (c) die hele of 'n deel van die karkas van so 'n dier 'n handelswaarde het en, na die mening van die direkteur, aan die eienaar van daardie dier teruggegee kan word sonder gevaar om siekte te versprei, kan die Administrateur gelas dat daardie karkas of deel daarvan aldus teruggegee word, en indien daardie eienaar bereid is om dit aan te neem, moet die waarde daarvan, soos deur die direkteur vasgestel, van die bedrag van die vergoeding wat betaalbaar is, afgetrek word.

(6) Wanneer vergoeding betaalbaar is ten opsigte van 'n dier wat kragtens hierdie Ordonnansie vir waarneming of behandeling gehou is, of ten opsigte van 'n dier of ding wat kragtens hierdie Ordonnansie gekonfiskeer is, is die bepalings van sub-artikels (4) en (5) *mutatis mutandis* ten opsigte daarvan van toepassing.

(3) The person in charge of any animal or thing which is being moved within the Territory under the authority of a permit issued under this Ordinance shall produce such permit for inspection on demand by an officer or police officer.

22. If any person authorized under the regulations to issue permits, refuses to issue a permit, or if the director cancels or causes to be cancelled any permit, an appeal against such refusal or cancellation shall lie to the Administrator whose decision shall be final.

23. Except where otherwise provided for in this Ordinance no action shall lie against the Administration, the Administrator, any officer, authorized person or police officer, for anything done in good faith under this Ordinance.

24. (1) (a) If any animal or thing is destroyed or otherwise disposed of under the provisions of this Ordinance, compensation shall be payable to the owner thereof: Provided that if any animal is destroyed or otherwise disposed of under the provisions of section six, no such compensation shall be payable unless the Administrator otherwise directs.

(b) If any animal is reserved for observation or treatment under the provisions of this Ordinance, compensation shall be payable in respect thereof as would have been payable if such animal had in fact been destroyed: Provided that if any animal so reserved was found as is contemplated in section six, no such compensation shall be payable unless the Administrator otherwise directs.

(c) If any animal or thing is confiscated under the provisions of this Ordinance, no compensation shall be payable in respect thereof unless the Administrator otherwise directs.

(2) If any compensation is payable under sub-section (1) it shall, subject to the provisions of sub-sections (3), (4), (5), (6), (7) and (8), be paid in accordance with the regulations and the scales prescribed.

(3) If any compensation is payable in respect of any animal or thing, the Administrator shall deduct from such compensation any expense incurred, payable or reimbursed under this Ordinance by the Administration, in connection with such animal or thing, and not recovered from the owner thereof.

(4) if —

- (a) any animal has been destroyed or otherwise disposed of under this Ordinance;
- (b) the whole or any part of the carcass thereof has been disposed of by sale;
- (c) compensation is payable in respect of such animal to the owner thereof; and
- (d) the proceeds of such sale exceed the amount of the compensation payable,

the Administrator shall, after deducting any reasonable expense incidental to such sale, pay the balance of such excess to such owner.

(5) if —

- (a) any animal has been destroyed or otherwise disposed of under this Ordinance;
- (b) compensation is payable in respect of such animal to the owner thereof; and
- (c) the whole or any part of the carcass of such animal has a commercial value and can, in the opinion of the director, be returned to the owner of such animal, without danger of spreading disease,

the Administrator may direct that such carcass or part thereof be so returned, and if such owner is willing to accept it, the value thereof, as assessed by the director, shall be deducted from the amount of the compensation so payable.

(6) If any compensation is payable in respect of any animal reserved for observation or treatment, or any animal or thing confiscated under this Ordinance the provisions of sub-sections (4) and (5) shall *mutatis mutandis* apply in respect thereof.

(7) Wanneer vergoeding ten opsigte van 'n dier of ding wat verseker was, betaalbaar is, kan die Administrateur van die vergoeding 'n bedrag aftrek wat gelyk is aan die bedrag wat uit hoofde van sodanige versekering aan die eienaar van so 'n dier of ding betaalbaar is by die plaasvind van die gebeurtenis ten opsigte waarvan die vergoeding betaalbaar is.

(8) Die Administrateur kan na goeëdunke die vergoeding wat ten opsigte van 'n dier of ding betaalbaar is, geheel en al of deels terughou, indien, na sy mening, die eienaar daarvan of die persoon wat die toesig daaroor gehad het 'n oortreding ten opsigte daarvan kragtens hierdie Ordonnansie gepleeg het of, as daardie dier, indien dit in die Gebied ingevoer is, syns insiens aan 'n siekte gelyk het toe dit die Gebied binnegekom het.

25. (1) Die vergoeding wat ingevolge hierdie Ordonnansie deur die Administrasie betaalbaar is, moet betaal word uit fondse wat die Wetgewende Vergadering daarvoor bewillig het.

(2) Die Administrateur moet na elke jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart afsluit, ten opsigte van daardie jaar 'n opgawe in die *Offisiële Koerant* publiseer wat aantoon —

- (a) die totale getal diere van elke diersoort wat kragtens hierdie Ordonnansie gekonfiskeer, van kant gemaak of waaroor anders beskik is; en
- (b) die totale bedrag wat by wyse van vergoeding daarvoor betaal is, en besonderhede van die bedrag wat ten opsigte van elke diersoort en elke soort siekte betaal is, en van die omstandighede waaronder die vergoeding betaal is.

26. Die Administrateur kan gelas dat —

- (a) enige grond wat, na sy mening, vir die doel geskik is, gebruik word vir die afmaak van 'n dier wat kragtens hierdie Ordonnansie van kant gemaak kan word, en vir die beskikking oor die karkas daarvan, ongeag of die grond deur die eienaar van so 'n dier besit of bewoon word of nie; en
- (b) enige openbare of private slagpale gebruik word vir die afmaak van 'n dier wat kragtens hierdie Ordonnansie van kant gemaak kan word by betaling, uit fondse deur die Wetgewende Vergadering vir dié doel bewillig, van die gelde wat die Administrateur bepaal.

27. (1) Die Administrateur kan regulasies uitvaardig —

- (a) wat —
 - (i) die behandeling, invoer, aflaai, oorskeping, beweging en verwydering van diere en besmetlike dinge in, na of vanuit die Gebied verbied, beheer, reguleer of beperk; en
 - (ii) die inenting van 'n dier verbied of vereis, met die doel om 'n siekte of parasiete in die Gebied uit te roei of om die inbring, voorkoms of verspreiding daarvan in of na die Gebied te voorkom;
- (b) wat die aanhouding, afsondering, inspeksie, nagaan, tel, ondersoek, toets, ontsmetting, skoonmaak, veilige bewaring, merk en die toon aan beamptes en gemagtigde persone, en die brandmerk, byeenbring, mullband, afskeer, skeer en immunisasie, en die afmaak, vernietiging, in beslag neem, begrawe en opgrawe van diere of besmetlike dinge en die beskikking andersins daarvoor, beheer, reguleer of vereis, met die doel om 'n siekte of parasiete in die Gebied uit te roei of om die inbring, voorkoms of verspreiding daarvan in of na die Gebied te voorkom;
- (c) wat die invoer, vervaardiging, adverteer, verkoop, uitreiking, verspreiding, gebruik van en beskikking oor 'n entstof, serum, toksien, antitoksien, antigeen of ander produk wat geheel en al of deels afkomstig is van 'n mikro-organisme of van die kliere, organe, vloeistowwe of enige deel van enige dier en wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word by of vir die toets, behandeling of immunisasie van enige dier vir of teen 'n siekte, verbied, beheer, reguleer of beperk, en wat die

(7) If any compensation is payable in respect of any animal or thing that was insured, the Administrator may deduct from such compensation a sum equal to the amount payable, in terms of such insurance, to the owner of such animal or thing on the occurrence of the event in respect of which such compensation is payable.

(8) The Administrator may, in his discretion, withhold, either wholly or in part, any compensation payable in respect of any animal or thing, if in his opinion the owner, or person who had the charge thereof, committed an offence under this Ordinance in respect thereof, or if in his opinion such animal, having been imported into the Territory, was diseased at the time when it entered the Territory.

25. (1) Any compensation payable by the Administration under this Ordinance shall be paid out of moneys appropriated by the Legislative Assembly for the purpose.

(2) The Administrator shall, after the close of each year ending on the thirty-first day of March, publish a return in the *Official Gazette* showing in respect of such year —

- (a) the total number of each species of animals confiscated, destroyed or otherwise disposed of under this Ordinance; and
- (b) the total amount paid as compensation therefor, and details of the amount paid in respect of each species of animals and each kind of disease and the circumstances under which such compensation was paid.

26. The Administrator may direct that —

- (a) any land, which in his opinion is suitable for the purpose, be used for the destruction of any animal liable to be destroyed under this Ordinance, and for the disposal of its carcass, whether such land is owned or occupied by the owner of such animal or not; and
- (b) any abattoir, whether public or private, be used for the destruction of any animal liable to be destroyed under this Ordinance, on payment, out of moneys appropriated by the Legislative Assembly for the purpose, of such fees as may be determined by the Administrator.

27. (1) The Administrator may make regulations —

- (a) (i) prohibiting, controlling, regulating or restricting the treatment, importation, landing, transshipment, movement and the removal in, into or from the Territory, of animals and infectious things; and
- (ii) prohibiting or requiring the inoculation of any animal,

for the purpose of eradicating, or of preventing the introduction, occurrence or spread of, any disease or parasites in or into the Territory;

- (b) controlling, regulating or requiring the detention, isolation, inspection, checking, counting, examining, testing, disinfecting, cleansing, securing, marking, and the production to officers and authorized persons, and the branding, mustering, muzzling, clipping, shearing and immunization, and the destruction, seizure, burial, exhumation and disposal otherwise, of animals or infectious things for the purpose of eradicating, or of preventing the introduction, occurrence or spread of, any disease or parasites in or into the Territory;
- (c) prohibiting, controlling, regulating or restricting the importation, manufacture, advertising, selling, issue, distribution, use and disposal, and controlling and regulating the unit of standardization, standard of potency, purity, quality, packing, labelling, storing, inspection, detention, testing, seizure, confiscation and destruction, of any vaccine, serum, toxin, anti-toxin, antigen or other product derived

eenheid van standaardisering, sterkte-eenheid, suiwereheid, gehalte, verpakking, etiketter, opberging, inspeksie, aanhouding, toets, inbeslagneming, konfiskasie en vernietiging daarvan beheer en reguleer;

- (d) wat die aanmeld van die besmetting of verdagte besmetting van 'n dier met 'n siekte, die aanmeld van die dood van 'n dier aan enige oorsaak hoegenaamd, die slag daarvan inbegrepe, en die verskaffing van smere en ander monsters en organe van 'n dier wat met siekte besmet of vermoedelik besmet is, of wat doodgaan aan enige oorsaak hoegenaamd, die slag daarvan inbegrepe, vereis en reguleer;
- (e) wat die oprigting en gebruik van kwarantynstasies en die beheer van diere daarin, met inbegrip van die kosgee, watergee, versorging en verwydering daaruit van, en toegang tot, sodanige diere, beheer en reguleer;
- (f) wat vir die registrasie van kermisse, markte, vendusiekrake, tentoonstellingsterreine, sirkusse, diereversamelings, dieretuine, wildreserwes, voëlparkke, troeteldierwinkels, hondehokke, dierehospitale, die-reklinieke, dieretuistes, skutte, renbane, slagpale en ander plekke waarheen diere gebring word, of waar hulle versamel word, vir verkoping, vertoning, sport, uitvoering van toertjies, huisvesting of om geskut, behandel of geslag te word, voorsiening maak; wat die verslae wat deur diegene wat toesig oor sulke plekke het, by die Departement ingedien moet word, voorskryf; wat die voorsorgsmaatreëls wat by sulke plekke teen die verspreiding van siektes getref moet word, voorskryf, met inbegrip van die vereiste dat diere wat by slagpale aankom daar op 'n sekere tydstop of binne 'n sekere tydperk geslag moet word; en wat die bring van diere na, of die versameling daarvan op, enige so 'n plek verbied of beperk, indien, na sy mening, sodanige bring van diere daarheen, of versameling daarvan daarop, waarskynlik siekte sal versprei;
- (g) wat die skoonmaak en ontsmetting van enige grond of vervoermiddel, met inbegrip van die wegruiming en verbrand van enige plantegroei of planteaardige stowwe op grond, vereis, beheer en reguleer, om die verspreiding van siekte of van parasiete te voorkom;
- (h) wat die skale van vergoeding wat ten opsigte van 'n dier of ding betaalbaar is wat kragtens die bepalings van hierdie Ordonnansie gekonfiskeer, van kant gemaak, vir waarneming of behandeling gehou of waaroor anders beskik is, die wyse en die vorm waarop aansoek om sulke vergoeding gedoen moet word en die besonderhede wat in so 'n vorm verstrekk moet word, voorskryf;
- (i) wat die beweging van enigiemand op enige grond beperk of verbied, indien, na sy mening, sodanige beweging waarskynlik siekte sal versprei, en wat die wyse van ontsmetting van die liggaam en klere van so 'n persoon, en ander voorsorgsmaatreëls wat getref moet word om die verspreiding van siekte deur so 'n persoon te voorkom, voorskryf;
- (j) wat die inligting voorskryf wat enigiemand aan beamptes en gemagtigde persone aangaande enige aangeleentheid moet verstrekk waarop die bepalings van hierdie Ordonnansie van toepassing is;
- (k) wat die aantekeninge en registers wat deur enigiemand gehou moet word, die omstandighede waaronder en die persone deur wie iemand van die hou van sulke aantekeninge of registers vrygestel kan word, en die persone deur wie en die omstandighede waaronder sulke aantekeninge en registers ondersoek kan word, voorskryf; en wat vir die in besit neem en vernietiging daarvan, die beskikking daaroor, en die maak van uittreksels en verstrekking van inligting daaruit, voorsiening maak en dit reguleer en beheer;
- (l) betreffende die verpligte inenting, behandeling, ontsmetting en skoonmaak van enige dier op enige grond of in enige gebied, en betreffende die ver-

wholly or partly from any micro-organism, or from the glands, organs, fluids or any part of any animal, and used or intended to be used in or for the testing, treatment, or immunization of any animal for or against any disease;

- (d) requiring and regulating the reporting of the infection or the suspected infection of any animal with any disease, the reporting of the death of any animal from any cause whatsoever, including slaughter, and the furnishing of smears and other specimens and organs from any animal which is infected or suspected of being infected with any disease, or which dies from any cause whatsoever, including slaughter;
- (e) controlling and regulating the establishment and use of quarantine stations and the management of animals therein, including the feeding, watering and tending of, the access to, and the removal therefrom, of such animals;
- (f) providing for the registration of fairs, markets, saleyards, showgrounds, circuses, menageries, zoological gardens, game reserves, bird sanctuaries, pet shops, kennels, animal hospitals, animal clinics, animal homes, pounds, race-courses, abattoirs, and other places to which animals are brought, or where they are assembled, for sale, exhibition, sport, performance, lodging, impounding, treatment, or slaughter; prescribing the reports to be submitted to the Department by those in charge of such places; prescribing the precautions to be taken at such places against the spread of disease, including the requirement that animals arriving at any abattoir shall be slaughtered there at or within a certain time; and prohibiting or restricting the bringing and assembling of animals to and at any such place if in his opinion such bringing thereto or assembling thereat would be likely to spread disease;
- (g) requiring, controlling and regulating the cleansing and disinfection of any land or conveyance, including the clearing and burning of any vegetation and vegetable matter on any land, to prevent the spread of disease or parasites;
- (h) prescribing the scales of compensation payable in respect of any animal or thing confiscated, destroyed, reserved for observation or treatment or otherwise disposed of under the provisions of this Ordinance, the manner in which and the form on which application for such compensation shall be made, and the particulars to be furnished in such form;
- (i) restricting or prohibiting the movement of any person upon any land, where, in his opinion such movement would be likely to spread disease, and prescribing the manner of disinfection of the body and clothing of such a person, and other precautions to be taken to prevent the spread of disease by such person;
- (j) prescribing the information to be furnished by any person to officers and authorized persons on any matter to which the provisions of this Ordinance apply;
- (k) prescribing the records and registers to be kept by any person, the circumstances under which, and the persons by whom, any person may be exempted from keeping any such record or register, and the persons by whom, and the circumstances under which, such records or registers may be inspected; and providing for, and regulating and controlling, the seizure, destruction and disposal thereof, and the taking of extracts, and the furnishing of information therefrom;
- (l) as to the compulsory inoculation, treatment, disinfection and cleansing of any animal on any land

pligte verwydering en uitsluiting van enige dier van daardie grond of gebied;

- (m) wat die vorms vir sertifikate, permitte en ander dokumente wat kragtens hierdie Ordonnansie vereis word, die persone wat dit mag uitreik, en die besonderhede wat in so 'n vorm ingevoeg of verstrekt moet word, voorskryf;
- (n) wat die gelde en koste voorskryf wat betaal moet word vir enige handeling deur of ten behoeve van die Administrasie ingevolge hierdie Ordonnansie verrig;
- (o) wat enige aangeleentheid voorskryf wat ingevolge hierdie Ordonnansie voorgeskryf kan word; en

in die algemeen, betreffende enige aangeleentheid, hetsy in paragraaf (a) tot en met paragraaf (o) vermeld al of nie, wat hy nodig of dienstig ag om voor te skryf, te vereis, te beheer, te reguleer, te beperk of te verbied met die doel om die bepalings van hierdie Ordonnansie uit te voer en daaraan gevolg te gee, of met die doel om 'n siekte of parasiet in die Gebied uit te roei of om die inbring, voorkoms of verspreiding daarvan in of na die Gebied te voorkom.

(2) Die Administrateur kan verskillende regulasies en opsigte van verskillende soorte diere, siektes, parasiete, dinge, grond, gebiede, persone en omstandighede uitvaardig, en hy kan die regulasies laat wissel, sodat hulle ten opsigte van die verskillende dele van die Gebied onderskei in enige besonderhede wat hy nodig of dienstig ag vir die doelmatiger toepassing van hierdie Ordonnansie of vir die voorkoming, beheer of uitroeiing van 'n siekte of van parasiete.

(3) Die Administrateur kan 'n proklamasie, regulasie, bevel of kennisgewing wat kragtens sub-artikel (2) van artikel *ses-en-dertig* van krag bly, wysig, opkort of intrek.

(4) Wanneer die Administrateur voornemens is om 'n regulasie uit te vaardig moet hy in die *Offisiële Koerant* 'n afskrif van die voorgename regulasie laat publiseer, tesame met 'n kennisgewing wat alle belanghebbendes versoek om enige besware teen, of vertoë aangaande die voorgename regulasie binne 'n bepaalde tydperk, wat nie korter as vier weke vanaf die datum van sodanige publikasie moet wees nie, skriftelik in te dien, en na verstryking van hierdie tydperk kan die Administrateur die regulasie met of sonder veranderings, soos hy goed ag, afkondig: Met dien verstande dat indien, na die mening van die Administrateur, die doel van 'n regulasie deur vertraging verdel sal word, hy die regulasie sonder sodanige voorafgaande publikasie kan uitvaardig.

28. (1) Iemand wat —

- (a) met die opset om siekte te versprei —
 - (i) die virus of mikro-organisme van 'n siekte, of 'n parasiet, of enige ander ding wat 'n siekte kan veroorsaak of oorplant, die Gebied inbring;
 - (ii) parasiete, of enige ander ding, hetsy lewend of leweloos, wat 'n siekte kan veroorsaak of oorplant, versamel;
 - (iii) 'n dier wat met 'n siekte besmet is of 'n besmetlike ding vervoer of gebruik; of
 - (iv) 'n parasiet, of enige ander ding wat 'n siekte kan veroorsaak of oorplant, besit;
- (b) in besit van 'n dier of 'n besmetlike ding gevind word ten opsigte waarvan daar te eniger tyd 'n redelike vermoede bestaan dat dit strydig met die bepalings van hierdie Ordonnansie die Gebied inbring is of ingekom het;
- (c) die bepalings van sub-artikels (1) en (3) van artikel *twee*, paragrafe (c) en (e) van artikel *drie*, sub-artikel (1) van artikel *ses*, artikels *sewe*, *ag*, *nege*, *tien* en *twaalf*, sub-artikel (8) van artikel *dertien*, sub-artikel (6) van artikel *sestien* en sub-artikel (3) van artikel *een-en-twintig* by daad of versuim verontagsaam;
- (d) 'n permit deur middel van valse voorwendsels verkry;
- (e) 'n permit, of 'n sertifikaat waarna in paragraaf (c) van sub-artikel (4) van artikel *twintig* verwys word, in enige opsig verander, of vervals;

or in any area, and the compulsory removal and exclusion of any animal from such land or area;

- (m) prescribing the forms for certificates, permits and other documents required under this Ordinance, the persons who may issue them and the particulars to be inserted or furnished in any such form;
- (n) prescribing the fees and charges to be paid for any thing done by or on behalf of the Administration under this Ordinance.
- (o) prescribing any matter which may be prescribed under this Ordinance; and

generally, as to any matter, whether or not mentioned in paragraphs (a) to (o) inclusive, which he deems necessary or expedient to prescribe, require, control, regulate, restrict or prohibit for the purpose of carrying out, and giving effect to, the provisions of this Ordinance, or for the purpose of eradicating, or of preventing the introduction, occurrence or spread of, any disease or parasites in or into the Territory.

(2) The Administrator may make different regulations in respect of different classes of animals, diseases, parasites, things, land, areas, persons, and circumstances, and he may vary the regulations so that they differentiate between different parts of the Territory in any such particular as he may deem necessary or expedient for the better administration of this Ordinance, or for the prevention, control or eradication of any disease or parasites.

(3) The Administrator may amend, suspend or withdraw any proclamation, regulation, order or notice which continues to be in force under sub-section (2) of section *thirty-six*.

(4) When the Administrator intends to make any regulation he shall cause to be published in the *Official Gazette* a copy of the proposed regulation together with a notice inviting all interested persons to submit in writing any objections to, or representations concerning, the proposed regulation, within a stated period, being not less than four weeks from the date of such publication, after which period the Administrator may promulgate the regulation, with or without modifications, as he may deem fit: Provided that if, in the opinion of the Administrator, the purpose of any regulation would be defeated by delay, he may make such regulation without such prior publication.

28. (1) Any person who —

- (a) with intent to spread disease —
 - (i) introduces into the Territory the virus or micro-organism of any disease, or any parasite, or any other thing whatsoever capable of producing or transmitting any disease;
 - (ii) collects any parasites, or any other things, whether animate or inanimate, which are capable of producing or transmitting disease;
 - (iii) moves or uses any animal infected with disease, or any infectious thing; or
 - (iv) possesses any parasite, or any other thing capable of producing or transmitting disease;
- (b) is found in possession of any animal or infectious thing with regard to which there is at any time a reasonable suspicion that it was introduced or came into the Territory in contravention of the provisions of this Ordinance;
- (c) contravenes or fails to comply with the provisions of sub-sections (1) and (3) of section *two*, paragraphs (c) and (e) of section *three*, sub-section (1) of section *six*, sections *seven*, *eight*, *nine*, *ten* and *twelve*, sub-section (8) of section *thirteen*, sub-section (6) of section *sixteen*, and sub-section (3) of section *twenty-one*;
- (d) obtains a permit by means of false representations;
- (e) alters in any particular, or forges, a permit, or a certificate referred to in paragraph (c) of sub-section (4) of section *twenty*;

- (f) met die opset om die bepalings van hierdie Ordonnansie te ontduik 'n veranderde of vervalste permit of sertifikaat gebruik;
- (g) nadat hy 'n permit verkry het, 'n handeling strydig met 'n voorwaarde daarin opgelê, verrig;
- (h) versuim of nalaat om enige aangeleentheid aan te meld wat ingevolge paragrawe (a), (b) en (d) van artikel *drie* dit sy plig is om aan te meld;
- (i) in enige aanmelding waarna in paragraaf (h) van hierdie sub-artikel of in paragraaf (b) van sub-artikel (1) van artikel *ses* verwys word, 'n valse verklaring, wetende dat dit vals is, maak;
- (j) betrokke is of 'n aandeel het in die versorging, beheer of bestuur, van 'n dier of 'n ding en weier om sodanige inligting waarna in paragraaf (a) van sub-artikel (2) van artikel *negentien* verwys word, te verstrek of valse inligting, wetende dat dit vals is, verstrek, wanneer 'n staatsveearts ingevolge daardie paragraaf eis dat hy aan hom sodanige inligting verstrek waarna daarin verwys word;
- (k) opsetlik weier of versuim om 'n vereiste wat 'n beampte, gemagtigde persoon of polisiebeampte ingevolge sub-artikel (2) van artikel *ses* of paragraaf (c) van sub-artikel (1) of sub-artikel (3) van artikel *negentien* gestel het, na te kom;
- (l) 'n beampte, gemagtigde persoon, polisiebeampte, of persoon waarna in sub-artikel (3) van artikel *sewentien* verwys word, by die uitoefening van sy bevoegdhede of die verrigting van sy pligte ingevolge hierdie Ordonnansie, belemmer of hinder;
- (m) 'n dier, voertuig, toestel, instrument, gereedskap, medisyne of ander ding wat vir die doel van hierdie Ordonnansie in die bewaring van 'n beampte of gemagtigde persoon is, beseer of beskadig of sonder magtiging verwyder;
- (n) opsetlik weier of versuim om 'n bevel wat kragtens paragraaf (b) van sub-artikel (3) van artikel *vier*, artikels *dertien*, *viertien* en *vyftien* en sub-artikel (4) van artikel *sestien* gegee is of wat beskou word as daarkragtens gegee, uit te voer;
- (o) deur middel van valse voorwendsels vergoeding kragtens hierdie Ordonnansie verkry of probeer verkry of iemand anders hulp en bystand verleen om dit deur middel van valse voorwendsels te verkry; en
- (p) 'n regulasie, of 'n proklamasie, bevel of kennisgewing wat kragtens die bepalings van sub-artikel (2) van artikel *ses-en-dertig* van krag is, by daad of versuim verontagsaam,

is aan 'n oortreding skuldig en by skuldigbevinding strafbaar —

- (i) in die geval van 'n oortreding waarna in paragraaf (a) verwys word, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar; en
- (ii) in die geval van 'n oortreding waarna in enige ander paragraaf van sub-artikel (1) verwys word, indien dit —
 - (aa) 'n eerste veroordeling ingevolge hierdie Ordonnansie is, met 'n boete van hoogstens vyftig pond of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of, in die geval van 'n oortreding waarna in paragraaf (b) van hierdie sub-artikel verwys word, en van 'n oortreding van die bepalings van sub-artikels (1) en (3) van artikel *twee* en van artikels *sewe*, *agt* en *nege*, of 'n versuim om dit na te kom, met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf;
 - (bb) 'n tweede veroordeling ingevolge hierdie Ordonnansie is, met 'n boete van hoogstens honderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar, of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf;
 - (cc) 'n derde of daaropvolgende veroordeling ingevolge hierdie Ordonnansie is, met 'n boete van hoogstens tweehonderd-en-vyftig pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van

- (f) uses any altered or forged permit or certificate with intent to evade the provisions of this Ordinance;
- (g) having obtained a permit, does any act contrary to any condition imposed therein;
- (h) fails or neglects to report any matter which it is his duty to report in terms of paragraphs (a), (b) and (d) of section *three*;
- (i) makes any false statement in any report referred to in paragraph (h) of this sub-section or in paragraph (b) of sub-section (1) of section *six*, knowing such statement to be false;
- (j) being concerned in, or having any part in, the care, control or management of any animal or thing, refuses to give such information as is referred to in paragraph (a) of sub-section (2) of section *nineteen* or gives false information, knowing it to be false, when called upon by a State veterinarian, in terms of that paragraph, to furnish him with such information as is referred to therein;
- (k) wilfully refuses or fails to comply with any requirement made by any officer, authorized person or police officer under sub-section (2) of section *six* or paragraph (c) of sub-section (1), or sub-section (3) of section *nineteen*;
- (l) obstructs or hinders any officer, authorized person, police officer, or person referred to in sub-section (3) of section *seventeen*, in the exercise of his powers or the performance of his duty under this Ordinance;
- (m) injures, damages or removes without authority any animal, vehicle, appliance, instrument, tool, drug, or other thing, which is in the custody of an officer or authorized person for the purpose of this Ordinance;
- (n) wilfully refuses or fails to carry out any order given, or deemed to have been given, under paragraph (b) of sub-section (3) of section *four*, sections *thirteen*, *fourteen* and *fifteen* and sub-section (4) of section *sixteen*;
- (o) obtains or attempts to obtain, or aids and abets any other person to obtain, by means of false pretences, any compensation under this Ordinance; and
- (p) contravenes or fails to comply with any regulation, or with any proclamation, order or notice in force under the provisions of sub-section (2) of section *thirty-six*,

shall be guilty of an offence and liable on conviction —

- (i) in the case of an offence referred to in paragraph (a) to imprisonment for a period not exceeding five years; and
- (ii) in the case of an offence referred to in any other paragraph of sub-section (1), if it is —
 - (aa) a first conviction under this Ordinance, to a fine not exceeding fifty pounds or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months, or, in the case of an offence referred to in paragraph (b) of this sub-section, and of a contravention of, or failure to comply with, the provisions of sub-sections (1) and (3) of section *two* and of sections *seven*, *eight* and *nine*, to such imprisonment without the option of a fine or to both such fine and such imprisonment;
 - (bb) a second conviction under this Ordinance, to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding one year, or to both such fine and such imprisonment;
 - (cc) a third or subsequent conviction under this Ordinance, to a fine not exceeding two hundred and fifty pounds or to imprisonment for

hoogstens twee jaar, of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf.

(2) Dit is 'n afdoende verweer teen 'n aanklag kragtens paragraaf (b) van sub-artikel (1) van hierdie artikel as die beskuldigde aan die hof bevredigende bewys lewer —

- (a) dat hy die betrokke dier wettig ingevolge artikel ses aangehou het;
- (b) dat hy, nadat hy in besit van die betrokke dier of ding buite die Gebied gekom het, dit wettig die Gebied ingebring het; of
- (c) dat hy besit van die betrokke dier of ding in die Gebied verkry het —
 - (i) deur aankoop op 'n publieke veiling;
 - (ii) onder omstandighede wat geen redelike gronde om 'n oortreding van die bepalings van hierdie Ordonnansie te vermoed, openbaar het nie; of
 - (iii) op 'n tydstip nadat die Administrateur besluit het om daardie dier of ding nie te konfiskeer van hom kant te maak nie.

(3) 'n Veroordeling weens 'n oortreding van 'n bepaling van 'n wet wat by hierdie Ordonnansie herroep is, of van 'n proklamasie, regulasie, bevel of kennisgeving daarkragtens uitgereik, uitgevaardig of gegee, word beskou as 'n vorige veroordeling kragtens hierdie Ordonnansie.

29. Ondanks andersluidende wetsbepalings het 'n magistraatshof regsbevoegdheid om enige straf op te lê, waarvoor hierdie Ordonnansie voorsiening maak.

30. Wanneer dit in 'n vervolging weens 'n oortreding kragtens hierdie Ordonnansie nodig is om ter staving van die aanklag te bewys dat —

- (a) die beskuldigde kennis van 'n feit, aangeleentheid of saak gedra het, of 'n besondere opset gehad het, word dit vermoed dat hy sodanige kennis, of so 'n opset, na gelang van die geval, gehad het, tensy en totdat hy die hof bevredigende bewys lewer dat hy nie sodanige kennis gedra het nie, en dat hy nie deur die uitoefening van redelike ywer en versigtigheid sodanige kennis kon verwerf het nie, of dat hy nie so 'n opset gehad het nie;
- (b) die beskuldigde vermoed het of redelik gronde gehad het om te vermoed dat 'n feit bestaan, word dit vermoed dat hy aldus vermoed het of, na gelang van die geval, dat hy redelik gronde gehad het om aldus te vermoed, tensy en totdat hy aan die hof bevredigende bewys van die teendeel lewer;
- (c) die beskuldigde ten tye van die pleging van die beweerde oortreding nie 'n permit, skriftelik toestemming of ander magtiging besit het nie wat hom gemagtig het om die handeling te verrig wat hy, na bewering verrig het, word dit vermoed dat hy op daardie tydstip nie so 'n permit, toestemming of magtiging besit het nie, tensy en totdat hy aan die hof bevredigende bewys van die teendeel lewer;
- (d) die beskuldigde sekere diere na of van enige grond verwyder het, of toegelaat het dat dit gedoen word, en daar word bewys dat hy op 'n tydstip, wat sover dit die aanklag betref, ter sake is, 'n sekere aantal diere, van die soort wat na bewering verwyder is, op daardie grond gehad het en dat hy daarna, op 'n tydstip wat aldus ter sake is, 'n groter of kleiner aantal sulke diere, na gelang van die geval, daarop gehad het, word dit vermoed dat hy 'n aantal diere, gelyk aan die verskil tussen die getalle op sodanige verskillende tydstippe, na of vanaf daardie grond, na gelang van die geval, verwyder het of toegelaat het dat dit gedoen word, en is dit onnodig om te bewys dat hy 'n besondere dier verwyder het of toegelaat het dat dit gedoen word, maar is dit 'n afdoende weerlegging van hierdie vermoede indien die beskuldigde aan die hof bevredigende bewys lewer dat hy nie daardie diere of enige daarvan verwyder het nie, en dat hy alle redelike maatreëls getref het om te verhoed dat hulle afdwaal of verwyder word;
- (e) die beskuldigde die plaasvind van 'n gebeurtenis toegelaat het of versuim het om te verhoed dat dit plaasvind, en daar word bewys dat sodanige

a period not exceeding two years, or to both such fine and such imprisonment.

(2) It shall be a sufficient defence to a charge under paragraph (b) of sub-section (1) of this section if the accused proves to the satisfaction of the court —

- (a) that he was lawfully detaining the animal concerned in terms of section six;
- (b) that having acquired possession of the animal or thing concerned outside the Territory, he introduced it lawfully into the Territory; or
- (c) that he acquired possession of the animal or thing concerned within the Territory —
 - (i) by purchase at a public sale;
 - (ii) in circumstances disclosing no reasonable grounds to suspect a contravention of the provisions of this Ordinance; or
 - (iii) at a time after the Administrator had decided not to confiscate or destroy such animal or thing.

(3) Any conviction for contravening any provision of any law repealed by this Ordinance or of any proclamation, regulation, order or notice issued, made or given thereunder, shall be deemed to be a previous conviction under this Ordinance.

29. Notwithstanding anything to the contrary in any other law contained a Magistrate's Court shall have jurisdiction to impose any penalty provided for in this Ordinance.

30. Where in any prosecution for any offence under this Ordinance it would be necessary in order to establish the charge, to prove that —

- (a) the accused had knowledge of any fact, matter or thing, or had any particular intent, it shall be presumed that he had such knowledge, or such intent, as the case may be, unless and until he proves to the satisfaction of the court that he had no such knowledge and that he could not by the exercise of reasonable diligence and vigilance have gained such knowledge, or that he had no such intent;
- (b) the accused suspected or had reasonable grounds to suspect the existence of a fact, it shall be presumed that he did so suspect or, as the case may be, had reasonable grounds so to suspect, unless and until he proves the contrary to the satisfaction of the court;
- (c) the accused was not at the time of the commission of the alleged offence the holder of a permit, written consent or other authority empowering him to do the act which he is alleged to have done, it shall be presumed that at the time he was not the holder of such permit, consent or authority, unless and until he proves the contrary to the satisfaction of the court;
- (d) the accused had moved or permitted to be moved certain animals to or from any land, and it is proved that at a time relevant to the charge he had upon such land a certain number of animals of the kind alleged to have been moved and that subsequently, at a time relevant to the charge, he had a greater or a smaller number of such animals on such land, as the case may be, it shall be presumed that he moved or permitted to be moved to or from such land, as the case may be, a number of animals equal to the difference between the numbers at such different points of time, and it shall not be necessary to prove that he moved or permitted to be moved any particular animal, but it shall be sufficient rebuttal of this presumption if the accused proves to the satisfaction of the court that he did not move such animals, nor any of them, and that he took all reasonable measures to prevent them from straying or being moved;
- (e) the accused allowed, or failed to prevent the occurrence of any thing, and it is proved that such thing occurred, it shall be presumed that he allowed,

gebeurtenis plaasgevind het, word dit vermoed dat hy die plaasvind daarvan toegelaat het of, na gelang van die geval, versuim het om te verhoed dat dit plaasvind, tensy en totdat hy aan die hof bevredigende bewys lewer dat hy alle redelike ywer aan die dag gelê het en alle redelike voorsorgsmaatreëls getref het, maar nie die plaasvind daarvan kon verhoed nie;

- (f) 'n dier afgedwaal het, en dit word bewys dat daardie dier op grond gevind is, waar dit, kragtens die bepalings van hierdie Ordonnansie, nie behoort te wees nie, en toe dit aldus gevind is, dit nie deur iemand opgepas is nie of namens sy eienaar weggeja geword is, word dit vermoed dat dit na daardie grond afgedwaal het, tensy en totdat die beskuldigde aan die hof bevredigende bewys van die teendeel lewer; of
- (g) 'n kennisgewing wat die tydstop of tussenpose vir die doen van iets vasstel, wat kragtens hierdie Ordonnansie gereeld op 'n vasgestelde tydstop of by vasgestelde tussenpose gedoen moet word, aan iemand bestel is, en dit word bewys dat hy so iets by drie agtereenvolgende geleenthede op sodanige tydstop of by sodanige tussenpose gedoen het, word dit vermoed dat sodanige kennisgewing behoorlik aan hom bestel is, tensy en totdat hy aan die hof bevredigende bewys van die teendeel lewer.

31. (1) By 'n vervolging weens 'n oortreding ingevolge hierdie Ordonnansie word die aantekeninge wat deur 'n beampde of gemagtigde persoon in die loop van sy diens gehou word, by voorlegging daarvan deur so 'n beampde of persoon, of iemand in wie se bewaring dit is, beskou as *prima facie* bewys van die feite daarin opgeteken.

(2) Niemand buiten 'n beampde of gemagtigde persoon mag, behalwe met die toestemming van die Administrateur, insage in aantekeninge wat kragtens en vir die doeleindes van hierdie Ordonnansie gehou word, verleen word nie, en geen sodanige aantekeninge mag in 'n ander regsding as 'n vervolging weens 'n oortreding kragtens hierdie Ordonnansie gebruik word nie.

32. (1) Die bestelling van 'n kennisgewing of ander dokument kragtens hierdie Ordonnansie kan bewerkstellig word —

- (a) deur 'n afskrif daarvan aan die persoon aan wie dit bestel moet word, self te oorhandig;
- (b) deur so 'n afskrif by sy gewone of jongsbekende woon- of besigheidsplek te laat;
- (c) deur so 'n afskrif per aangetekende pos na sy gewone of jongsbekende woon- of besigheidsplek te stuur; of
- (d) op sodanige ander wyse, met inbegrip van 'n wyse van bestelling wat nie vereis dat die kennisgewing of ander dokument of 'n afskrif daarvan aan daardie persoon oorhandig word nie, wat die Administrateur voorskryf: Met dien verstande dat indien die persone op wie so 'n wyse van bestelling van toepassing gemaak word, naturelle is, die Administrateur die Minister van Naturellesake moet raadpleeg voordat hy dit voorskryf.

(2) Wanneer grond deur twee of meer persone gesamentlik besit word, word 'n kennisgewing of dokument wat kragtens hierdie Ordonnansie aan enigeen van hulle as eienaar van die grond bestel word, beskou as aan hulle almal bestel.

(3) In 'n vervolging weens 'n oortreding ingevolge hierdie Ordonnansie is 'n dokument wat volgens sy inhoud 'n beëdigde verklaring is, afgelê deur iemand wat daarin beweer dat hy, handelende op gesag kragtens hierdie Ordonnansie aan hom verleen, aan die beskuldigde ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) van hierdie artikel 'n kennisgewing of ander dokument bestel het, en die besonderhede van daardie kennisgewing of ander dokument en die tydstop, plek en wyse van bestelling uiteensit, by die blote voorlegging daarvan, maar *mutatis mutandis* onderhewig aan die bepalings van sub-artikel (5) van artikel tweehonderd ses-en-twintig van die Kriminele Prosedure en Bewyslewerings Proklamasie 1935 (Proklamasie 30 van 1935) *prima facie* bewys dat daardie kennisgewing of dokument behoorlik aan die beskuldigde bestel en deur hom ontvang is.

or, as the case may be, failed to prevent, its occurrence, unless and until he proves to the satisfaction of the court that he used all reasonable diligence and took all reasonable precautions but could not prevent its occurrence;

- (f) an animal had strayed, and it is proved that animal was found upon land where, under provisions of this Ordinance, it should not be when so found, was untended by any person, or being driven off by or on behalf of its owner shall be presumed that such animal had strayed to such land unless and until the accused proves the contrary to the satisfaction of the court
- (g) a notice fixing the time or interval of doing thing required to be done regularly at a fixed or interval under this Ordinance, was served upon any person, and it is proved that he did thing on three consecutive occasions at such time or interval, it shall be presumed that such notice was duly served upon him, unless and until he proves the contrary to the satisfaction of the court

31. (1) In any prosecution for an offence under this Ordinance any record kept by any officer or authority in the course of his duty shall be *prima facie* proof of the facts therein recorded upon its production by any officer or person, or person in whose custody it is.

(2) No person, other than an officer or authority, shall, except with the Administrator's consent, be given access to any record kept under and for the purposes of this Ordinance, and no such record shall be used in connection with any legal proceedings other than a prosecution for an offence under this Ordinance.

32. (1) Service of any notice or other instrument under this Ordinance may be effected —

- (a) by delivering a copy thereof personally to the person upon whom it is to be served;
- (b) by leaving such copy at his usual or last known place of residence or business;
- (c) by sending such copy by registered post to his usual or last known place of residence or business; or
- (d) in such other manner, including a mode of service not requiring the notice or other instrument, as the Administrator may prescribe: Provided that if persons to whom such mode of service is prescribed are natives, the Administrator shall consult with the Minister of Native Affairs before prescribing it.

(2) If any land is owned jointly by two or more persons any notice or instrument which is under this Ordinance served upon any one of them as owner of such land shall be deemed to have been served upon them all.

(3) In any prosecution for an offence under this Ordinance a document purporting to be an affidavit sworn by a person who therein alleges that, acting upon authority conferred upon him under this Ordinance, he served upon the accused in accordance with the provision of sub-section (1) of this section a notice or other instrument, and sets forth the particulars of such notice or other instrument, and the time, place, and manner of service, shall upon its mere production, but subject to *tatis mutandis*, to the provisions of sub-section (5) of section two hundred and twenty-six of the Criminal Procedure and Evidence Proclamation, 1935, (Proclamation 30 of 1935), be *prima facie* proof that such notice or instrument was duly served upon the accused and received by him.

(4) In so 'n vervolging is dit nie 'n verdediging nie die beskuldigde inderdaad nie 'n kennisgewing of andokument ontvang het nie, indien daar bewys word hy geweier het om dit te ontvang toe dit aan hom soonlik of per aangetekende pos aangebied is, of dat geweier of versuim het om 'n handeling te verrig wat hom vereis word kragtens 'n wyse van bestelling of ingevolge paragraaf (d) van sub-artikel (1) voorgelyf is, tensy hy aan die hof bevredigende bewys lewer sy versuim nie aan gebrek aan ywer van sy kant te te was nie.

33. Geen bepaling van hierdie Ordonnansie word verkas sou dit 'n daad of versuim van 'n beampte, of van persoon wat deur die Administrateur gemagtig is om ondersoek, proefneming of navorsing te doen in verband met 'n siekte, verbied, vir sover dit sodanige ondersoek, proefneming of navorsing bevorder.

34. Die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorwag en Hawens is nie aanspreeklik nie op grond van —

- (a) sy weiering om 'n dier of ding te vervoer omrede —
- (i) die verwydering daarvan kragtens hierdie Ordonnansie verbied is; of
 - (ii) vir die verwydering daarvan 'n permit kragtens hierdie Ordonnansie vereis is, en die af-sender versuim het om so 'n permit aan die Administrasie te toon;

of

- (b) sy aanhouding of beskikking oor 'n dier of ding ooreenkomstig 'n bevel wat deur die direkteur of die Administrateur kragtens die bepalings van hierdie Ordonnansie uitgereik is.

35. Hierdie Ordonnansie bind die Administrasie.

36. (1) Die wette in die Bylae vermeld word hierby houdens die bepalings van sub-artikel (2), herroep in mate wat die derde kolom daarvan aandui.

(2) 'n Proklamasie, regulasie, bevel en kennisgewing uitgereik, uitgevaardig of gegee kragtens 'n wet of by sub-artikel (1) herroep is, en wat by die inwerking-treding van hierdie Ordonnansie van krag is, bly van ag tot dat hulle kragtens hierdie Ordonnansie ingetrek word, en enige ander daad of stap wat kragtens 'n bepaling van 'n aldus herroepde wet gedoen is, word beskou as gedoen die ooreenstemmende bepaling van hierdie Ordonnansie gedoen.

37. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Dieresiektes en -parasiete 1959, en word beskou as reeds in werking met ingang van die 9de dag van Augustus 1958.

BYLAE.

Nummer en jaar van wet.	Kort titel van wet.	In hoeverre herroep
Proklamasie van 1919.	Proklamasie op vervoer van levende have 1919	Die geheel.
Proklamasie van 1920.	„Consignment of Cattle Proclamation,” 1920.	Die geheel.
Proklamasie van 1920.	Veeziekten Proklamasie 1920.	Die geheel.
Proklamasie van 1921.	Omheinings Proklamasie 1921.	Hoofstuk 2 (Artikels 9—17).
Proklamasie van 1924.	Veeziekten Wijzigingsproklamasie 1924.	Die geheel.
Ordonnansie van 1928.	Veesiekteswet-Wysigingsordonnansie 1928.	Die geheel.
Proklamasie van 1928.	Verbode Gebiede Proklamasie 1928.	Artikels 2 (2) en 3(3).
Ordonnansie van 1931.	Veesiektes (Wysigings) Ordonnansie 1931.	Die geheel.
Ordonnansie van 1939.	Veesiektes-Wysigingsordonnansie 1939.	Die geheel.
Ordonnansie van 1958.	Ordonnansie op Dieresiektes en -parasiete 1958.	Die geheel.

(4) In any such prosecution it shall be no defence that the accused did not in fact receive a notice or other instrument, if it is proved that he refused to accept such notice or other instrument when it was tendered to him either personally or by registered post, or that he refused or failed to do any act required of him under any mode of service prescribed under paragraph (d) of sub-section (1), unless he proves to the satisfaction of the court that his failure was not due to any lack of diligence on his part.

33. Nothing in this Ordinance contained shall be construed as prohibiting any act or omission of any officer, or of any person authorized by the Administrator to conduct any investigation, experiment or research in connection with any disease, in so far as it is in furtherance of any such investigation, experiment or research.

34. No action shall lie against the South African Railways and Harbours Administration by reason of —

- (a) its refusal to transport any animal or thing for the reason that —
- (i) the removal thereof was prohibited under this Ordinance; or
 - (ii) for the removal thereof a permit was required under this Ordinance, and the consignor failed to produce such permit to such Administration;

or

- (b) its detention or disposal of any animal or thing in accordance with an order issued by the director or the Administrator under the provisions of this Ordinance.

35. This Ordinance shall bind the Administration.

36. (1) Subject to the provisions of sub-section (2) the laws set forth in the Schedule are hereby repealed to the extent shown in the third column thereof.

(2) Any proclamation, regulation, order and notice issued, made or given under any law repealed by sub-section (1) and in force at the commencement of this Ordinance, shall remain in force until withdrawn under this Ordinance, and any other thing done or action taken under any provision of a law so repealed, shall be deemed to have been taken or done under the corresponding provision of this Ordinance.

37. This Ordinance shall be called the Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959, and shall be deemed to have come into operation on the 9th day of August, 1958.

SCHEDULE.

Number and Year of law.	Short title of Law.	Extent Repealed.
Proclamation 8 of 1919.	Removal of Livestock Proclamation, 1919.	The whole.
Proclamation 19 of 1920.	Consignment of Cattle Proclamation, 1920.	The whole.
Proclamation 28 of 1920.	Diseases of Stock Proclamation, 1920.	The whole.
Proclamation 57 of 1921.	Fencing Proclamation, 1921	Chapter 2 (Sections 9—17)
Proclamation 24 of 1924.	Diseases of Stock Amendment Proclamation, 1924.	The whole.
Ordinance 5 of 1928.	Stock Diseases Law Amendment Ordinance, 1928.	The whole.
Proclamation 26 of 1928.	Prohibited Areas Proclamation, 1928.	Sections 2 (2) and 3 (3).
Ordinance 11 of 1931.	Diseases of Stock (Amendment) Ordinance, 1931.	The whole.
Ordinance 10 of 1939.	Diseases of Stock Amendment Ordinance, 1939.	The whole.
Ordinance 14 of 1958.	Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1958.	The whole.